

L'ÉCHO de FRONTENAC

SPORTS

Ligue de hockey Bonne-Entente Labatt 50

Autobus Dostie dispose facilement du La Patrie par la marque finale de 11-6

Comme l'indique le titre, Autobus Dostie s'en est donné à cœur joie, surtout les Gilles Paré et Roch Therrien. En effet, ces deux francs tireurs ont réussi à leur deux, 8 des 11 buts de l'équipe soit 4 chacun.

C'est La Patrie qui a ouvert le pointage grâce au but de Yves Vézina sur des aides de Bernard Côté et Alain Godet. Peu de temps, Yves Vézina compta le deuxième but de son équipe, c'était donc 2-0 pour La Patrie. Voyant que l'adversaire montrait les dents, Gilles Paré répliqua pour les siens, pour ce faire, il a reçu l'aide de Robert Bureau et de Pierre Robichaud. Ce but redonna espoir à Autobus Dostie mais ce devait être de courte durée. En effet, Yves Vézina inscrivit le troisième but de son équipe sur une passe de Bruno Audet. La première période prenait fin au compte de 3-1 en faveur de La Patrie.

En deuxième période, ce fut tout autrement qu'en première. Gilles Paré décida qu'il en avait assez du retard de l'équipe et il l'a prouvé en comptant son deuxième but. L'écart était donc d'un but. Peu de temps après ce fut au tour de

Roch Therrien à se manifester, ce qui a eu pour effet de ranimer l'enthousiasme de ses coéquipiers et des partisans de l'équipe. Pour son premier but, Roch a reçu l'aide de Luc Fortier, quelques secondes plus tard, Roch compta son deuxième but sur des passes de Gilles Paré et de Dave Fortier.

Pour ajouter plus d'enthousiasme à l'équipe, Pierre Robichaud compta avec l'aide de Robert Leblond et de Robert Bureau. La marque était donc de 5-3 pour Autobus Dostie. L'adversaire ne tarda pas à répliquer. En effet, Bruno Audet redonna espoir aux siens en marquant son premier but du match sur des passes de Yves Vézina et Jean-Pierre Gobeil. L'écart était donc réduit à un point. Voyant l'exploit de Bruno Audet, Pierre Breault décida d'en faire autant en inscrivant le cinquième but de son équipe pour créer l'égalité. Bruno Audet mit un terme à cette deuxième période en comptant son deuxième but du match et pour ce faire, il a reçu l'aide de Jean-Pierre Gobeil et de Louis Noël. La deuxième période prenait fin au compte de 6-5 en faveur du La Patrie.

En troisième période, Roch Therrien égala la marque avec son troisième but du match. Ce but fut rendu possible grâce à Gilles Paré et Dave Fortier. Peu de temps après, Roch enfila son quatrième but de la rencontre avec l'aide de Luc Fortier; la marque était donc de 7-6 pour Autobus Dostie. Pour donner l'avance à son équipe et lui permettre de souffler plus librement, Dave Fortier compta deux buts.

Le premier but de Dave fut rendu possible grâce à l'aide de Robert Bureau. Quelques secondes plus tard, Dave enfila son deuxième but du match avec l'aide de Michel Aubut. Pour terminer le tout en beauté, Gilles Paré enfila 2 buts, ses troisième et quatrième du match. Le premier est survenu à 17:46 de la troisième grâce à l'aide de Luc Fortier et de Robert Leblond. Enfin, le quatrième but de Gilles, but qui devait mettre un terme à la partie, fut rendu possible grâce à l'aide de Luc Quirion.

Par ce but, Autobus Dostie remportait la victoire par la marque finale de 11-6. Les étoiles de la rencontre furent Gilles Paré, Roch Therrien,

tous deux de l'Autobus Dostie et Yves Vézina de La Patrie.

Dans la deuxième rencontre, Continental affrontait la Légion Canadienne. Victoire de la Légion au compte final de 10-2. Les deux buts du Continental furent comptés par Germain Baillargeon. Le premier avec l'aide de Réal Durand et le second avec l'aide de Jeannot Hallée.

Pour la Légion Canadienne, les deux buts furent marqués par Paul Vachon avec l'aide de Clément Baillargeon et de Jacques Lachance, Richard Nadeau aidé de Clément Baillargeon et Paul Vachon, le troisième appartient à Clément Baillargeon sur des aides de Richard Nadeau et de Pierre Vachon, le quatrième fut l'oeuvre de Jacques Lachance sur une passe de Richard Nadeau, Jean-Marc Frank enfila le cinquième but de son équipe grâce à des passes de Jacques Lessard et de Jean-Marc Vachon.

Le sixième but de la Légion fut celui de Jacques Lachance, son deuxième du match sur des aides de Clément Baillargeon et de Paul Vachon, Jean-Marc Vachon compta le septième but de son équipe aidé de Jean Perron et de Jacques Lessard, le huitième but de la Légion fut compté par Paul Vachon, son deuxième du match avec l'aide de Jacques Lessard et de Jean-Marc Vachon, le neuvième but de la Légion fut l'oeuvre de Jacques Lachance, son troisième du match sur des passes de Jean Perron et de Richard Nadeau et enfin, le dixième but de la Légion fut compté par Jean-Marc Vachon, son deuxième du match avec l'aide de Paul Vachon et de Jean Perron.

Les prochaines rencontres auront lieu le samedi, 18 décembre prochain alors que la première rencontre qui est prévue pour 19:15 opposera Loisirs Frontenac et Légion Canadienne. La seconde rencontre débutera à 20:45 et elle mettra aux prises Continental et La Patrie.

Marc Campeau
Publiciste

Avez-vous déjà vu un cycliste trop gras? Oui, mais pas longtemps.

PARTICIPATION

Ligue de hockey des Transporteurs Molson

Mario Gaboury obtient 1 but, 4 passes pour conduire son équipe à la victoire

Avant de vous parler de cette rencontre et de la performance de Mario Gaboury, je vous donnerai les résultats de la rencontre entre Club Aramis et le Nil Dumont. Nil Dumont a remporté la victoire au compte final de 4-2. Les deux buts des Aramis furent l'oeuvre de Yvan Cloutier aidé de Réal Bouffard et de Jacques Roy; le second but des Aramis Jacques Roy avec l'aide de Reynaud Gosselin et de Renaud Gosselin.

Pour Nil Dumont les buts furent comptés par Jacques Lachance sans-aide; le deuxième but celui de Jacques Lachance, son deuxième du match sur des passes de Jules Lessard et de Gaëtan Jacques, à nouveau Jacques Lachance, son troisième du match avec l'aide de Robert Leblanc et de Marcel Grenier, le quatrième but du Nil

Dumont fut celui de Marcel Grenier aidé de Jacques Lachance et de Jules Lessard.

Parlons maintenant de cette deuxième rencontre. Ce fut tout une rencontre et que dire de la performance de Mario Gaboury, 1 but, 4 passes. Il y a de quoi être fier et Mario l'était.

L'unique but du Nantes fut l'oeuvre de Aldo Morin avec l'aide de Yves Roy, le premier but du Laval-Nord appartient à Mario Gaboury aidé de Richard Breton, le second but fut compté par Pierre Bouffard avec l'aide de Mario Gaboury et de Raymond Grenier, le troisième but du Laval-Nord appartient à Richard Breton sur des passes de Clément Baillargeon et de Mario Gaboury; Mario Gaboury a bien amorcé la rencontre. Bien qu'il ne soit pas bien grand, c'est un joueur qui

ne s'en laisse pas imposer pour autant. Je te souhaite de continuer ton bon travail, Mario.

Revenons-en au match. Le quatrième but du Laval-Nord fut compté par Denis Grenier sur des passes de Gérard Thivierge et de Raymond Grenier, le cinquième but celui de Raymond Grenier sans-aide, le sixième but appartient à Clément Baillargeon aidé de Mario Gaboury, enfin, le septième but du Laval-Nord fut compté par Mario Poulin avec l'aide de Richard Breton et de Mario Gaboury.

Les prochaines rencontres auront lieu le 19 décembre prochain alors que la première débutera à 15h15 et elle mettra aux prises Nil Dumont et Hôtel de Nantes. La seconde débutera à 16h50 et elle opposera Laval-Nord et Club Aramis.

Marc Campeau

OUVERTURE OFFICIELLE DU

Domaines des Sportifs de STORNOWAY (anciennement Domaine Poisson)

samedi, 18 décembre

avec l'ORCHESTRE

«LES TOURNESOLS»

- Invitation à tous les sportifs
- Orchestre toutes les fins de semaine



SALLE de RÉCEPTIONS pour BANQUETS, NOCES, etc...

RÉSERVEZ TÔT en composant (819) 652-2333
RÉAL BRETON, gérant

"J'en ai pour tous les goûts..."



Joyeuses Fêtes

Réjean Turgeon

votre agent Molson

Journée du président: un autre succès

Le 4 décembre dernier avait lieu la soirée annuelle de La Journée du Président, pour l'Association de Chasse et Pêche de Nantes. Cet événement se tenait au sous-sol de l'Eglise de Nantes et fut couronné d'un très grand succès. Presque cent personnes pour le buffet chaud qui était délicieux. Aux environs de 250 personnes durant la soirée. Une température idéale, de la musique durant la soirée par Gérard Bouffard, Laurent Bouffard et Roger Bourque. Pour couronner cette belle journée, plus de 50 prix à faire tirer au hasard, dons de plus de 50 commerçants et personnes de Nantes et de la région et il y a eu aussi la remise des trophées et des bourses pour nos concours de panache du chevreuil et de l'original ainsi que la remise des trophées et des médailles pour les gagnants de notre concours de pêche d'ouverture et pour le concours de pêche annuel. Une nouveauté pour cette année, fut le don des Armoires Mégantic, soit une très jolie plaque en bois massif, remise au pêcheur de l'année 1982.

PANACHE ORIGINAL

Avec un panache de 48 pouces de largeur, André Paradis s'est sauvé avec

la première position pour notre concours de panache à l'original. En plus, André a accompli un exploit remarquable en terrassant son original avec son arc. Ce gros original lui a valu un prix en argent de \$50.00, un trophée qu'il gardera toujours, don de Lucien Breton de Lac-Mégantic et le panache qui a été monté gratuitement par Germain Côté, taxidermiste de Lac-Mégantic. En plus de tous ces prix, André pourra conserver quelques mois chez lui, le trophée perpétuel du concours-panache à l'original, don du président-fondateur de l'association de Chasse et Pêche de Nantes, Roger Bourque.

La deuxième position fut l'affaire de Roger Roy, avec un panache de 46 pouces de largeur. Le gagnant a aussi reçu un trophée; dont de la Brasserie Molson ainsi qu'un montant en argent de \$30.00.

PANACHE CHEVREUIL

Grâce à un panache de 22 pouces et demi, Roger Roy a réussi à se maintenir en première position pour le concours de panache du chevreuil. Ce chevreuil a apporté au gagnant la somme de \$50.00 en argent, un trophée qu'il gardera toujours, don de Lucien

Breton Trophées, de Lac-Mégantic. Ce premier prix comprend aussi le montage gratuitement du panache par le taxidermiste bien connu, Germain Côté de Lac-Mégantic. En plus, M. Roy pourra conserver chez lui, pour une période de quelques mois, le trophée perpétuel "Maurice Breault", spécialement offert pour le concours-panache du chevreuil.

Seulement un demi pouce d'écart sépare le panache de Jacques Therrien. Sa deuxième position lui vaut la somme de \$30.00 en argent ainsi qu'un trophée, gracieuseté de Molson.

La troisième position fut gagnée par Simone Roy avec un panache de 17 pouces et demi. Son chevreuil lui rapporte la somme de \$20.00 en argent ainsi qu'un trophée, don de Molson.

CONCOURS DE PECHE D'OUVERTURE

Voici les gagnants de notre concours de pêche d'ouverture. Les premières positions se méritent un trophée; les autres gagnent une médaille. Tous les trophées et les médailles pour nos concours de pêche sont une gracieuseté de la Brasserie Molson et de son représentant, Réjean Turgeon. Truite mouche-

te 2 lbs 13 on. et 1/2; 2e Roger Bourque 2 lbs 10 on. et 3e Laurent Bouffard 2 lbs 7 on.

Truite grise: Ronald Maheux, 3 lb; truite arc-en-ciel: Laurent Bouffard, 2 lb et 2 on.; Ouananiche: Gérald Roy, 6 onces et demi.

CONCOURS DE PECHE ANNUEL

Truite mouche-tée: 1e Claude Bouffard, 4 lbs 1/2 on.; 2e Roger Roy, 2 lbs 8 on. et 3e Jean-Claude Couette, 1 lb 8 on. Truites grises: 1e Yvon Poirier, 9 lbs 12 on.; 2e Bertrand Poirier 7 lbs 4 on. et 3e Ronald Maheux 3 lbs. Truite brune: 1e Roger Bourque, 6 lbs 1 on.; 2e André Boutin 5 lbs 2 on. et 3e Serge Poirier 2 lbs. Truite arc-en-ciel: 1e Laurent Bouffard 2 lbs 12 on. et 2e Roger Roy, 1 lb 2 on. Ouaniche: 1e Marcel Poirier 6 lbs 14 on. et 2e Gérald Roy 6 on. Brochet Maillé: 1e Mario Doyon 3 lbs 13 on.; 2e Normand Poirier 2 lbs 10 on. et 3e Roger Bourque et Normand Bourque 2 lbs 6 on. chacun. Brochet du Nord: 1 Normand Bourque 8 lbs 9 on.; 2e Roger Bourque 7 lbs 11 on. et 3e Eric Bourque 6 lbs. Perchaude: 1e Alain Blais 12 on.; 2e Jean-Claude Couette 11 on. et 3e Claude Boucher 10 on. Achigan: 1e Roger Bourque 2 lbs 11 on. et 2e Gérald Roy 1 lb. Doré: 1e Roger Couet-

te 2 lbs 13 on. et 1/2; 2e Roger Bourque 2 lbs 10 on. et 3e Laurent Bouffard 2 lbs 7 on.

ARMOIRES MEGANTIC

Réjean et Réal Boucher ont offert cette année une plaque-trophée en bois massif pour le "Pêcheur de l'année" de l'Association de Chasse et Pêche de Nantes. Les critères à respecter étaient le nombre d'inscriptions et aussi le poids des poissons enregistrés.

Le pêcheur gagnant fut Roger Bourque, directeur de l'association de Chasse et Pêche de Nantes avec plus de cinquante enregistrements et des poissons de poids respectables. D'ailleurs, Roger s'est mérité deux trophées et trois médailles pour le concours annuel de votre association. Un merci sincère aux Armoires Mégantic ainsi qu'à Réjean et Réal Boucher pour leur contribution.

MEUBLES NANTES INC.

Notre gros lot d'une valeur de plus de \$600., don des Meubles Nantes Inc., M. Raymond Giroux prop. fut gagné par Mme Bertrand Poirier. Ce prix était constitué d'une magnifique chaise pivotante et bercante ainsi qu'un tabouret. Le tout fabriqué chez Meubles Nantes

Inc. à Nantes. C'est la troisième année que M. Giroux participe à notre soirée du Président et nous l'en remercions grandement.

Dans un prochain article, je vous parlerai des commerçants et des personnes qui ont contribué en nous donnant des prix.

Merci également à toutes les personnes qui sont venues à notre soirée et merci aussi à tous les bénévoles qui nous ont aidés soit avant, pendant et après cette formidable journée.

Roger Bourque, sec-trés.



Cette semaine, nous vous présentons le Club Régiment de la Chaudière:



Debout: Jean-Claude Mercier, Paul Turcotte, capitaine, Yvan Leriche; à genoux: Michel Brochu, Jean-Marc Vachon, Patrick Plaçais; absente: Martine Boulet;

La direction tient à remercier M. Réjean Turgeon, agent Molson, qui a bien voulu s'associer pour une huitième saison consécutive avec la Ligue de Ballon-Volant Molson.

Le public peut venir assister aux joutes de la ligue tous les jeudis soirs à 7h30 à la Polyvalente Montignac.

	G	P	Pts	P	Pts	C
Imprimerie Paul	45	9	778	499		
Régiment Chaudière	31	23	668	578		
Multicopie	27	27	660	635		
Canadian Tire	26	28	665	672		
Rona-Sport Blais Inc.	18	36	535	720		
Bar Le Foyer	15	39	532	734		



CLUB MEGANSKI inc.

Suite à l'assemblée générale annuelle du 27 octobre dernier, le Club Méganski a procédé à l'élection du nouveau bureau de direction.

Cette année, nous retrouvons à la présidence, M. Robert Kenny. Il sera assisté des membres de l'exécutif suivants: 1er vice-prés. Jean-Paul Fauteux; 2e vice-prés. Gilles Roy; secrétaire, Raymond Baillargeon; trésorier Dominique Bouchard; publiciste, Paulo Rochard; secrétaire-adjointe Rita Lapierre; Claude Gosselin, responsable des sentiers; Michel Nadeau responsable des contrôleurs et Marie Kenny contrôle des entrées.

La direction remercie sincèrement Guy Vachon, Roger Sinotte et André Baulé pour leur dévouement dans le passé.

À noter également que les cartes de membres sont maintenant disponibles. Le prix est le même que l'an dernier, soit: \$25 familiale; \$15 individuelle et \$5 étudiant.

Nous vous invitons à prendre votre carte de membre le plus tôt possible car après le 30 novembre nous vendrons nos cartes comme suit: 30\$ familiale; \$20 individuelle; 6\$ étudiant.

Les cartes de membre sont disponibles auprès des membres du bureau de direction, nommés au début de cet article.

Paulo Richard, publ.



PHOTOS DE LA SOIRÉE DU PRÉSIDENT - Photo 1: Le gagnant du concours panache du chevreuil, Roger Roy. Au centre le président Laurent Bouffard et le donateur du trophée perpétuel Maurice Breault. - Photo 2: Germain Côté de Lac-Mégantic monté gratuitement le panache gagnant du concours de l'original. Au centre, Roger Bourque, le donateur du trophée perpétuel et l'heureux chasseur, André Paradis. - Photo 3: Le gros-lot de la soirée fut tiré au hasard par le directeur J.C. Couette. au centre, l'heureuse élue, Mme Bertrand Poirier. À gauche, le président Laurent Bouffard. Ce prix était un don de Meubles Nantes dont M. Raymond Giroux est propriétaire. Il était constitué d'une chaise et d'un tabouret, une valeur de plus de \$600.00. Photo 4: Le trophée pour "Le pêcheur de l'Année" fut l'affaire de Roger Bourque de Nantes. Le concepteur de ce superbe trophée fut les Armoires Mégantic représentée par Réjean Boucher. Ce trophée a fait l'envie de plusieurs pêcheurs et demeure la propriété du gagnant.

Ligue de hockey Inter-Village O'Keefe

"Michel Proteau s'empare de la première position chez les compteurs"

En effet, Michel Proteau s'est emparé du premier rang des compteurs

de la ligue de hockey inter-village. Vous pourrez d'ailleurs le constater

sur le plus récent classement qui suit cet article. Je vous parlerai éga-



Voici l'équipe championne des séries du printemps dernier, le Dépanneur 7-23. On retrouve 7-23 en première position du classement de la ligue de hockey inter village O'Keefe. C'est pourquoi je vous présente les joueurs qui composent cette magnifique équipe de hockey. Sur la rangée du bas, on reconnaît Réal Fortin, Sylvain "Ti-mousse" Thivierge, le gardien de but, Daniel Montambeault, Donald Nadeau et Serge Arguin. On aperçoit sur la rangée du haut Michel Fillion, André Jacques, Eric Harvey, Bernard Fillion, Christian Jacques, Yves Dostie, Yves Bolduc et l'appariteur de l'équipe, Luc Pépin.

lement de la joute entre Manoir Drolet et Dépanneur 7-23, joute qui a eût lieu le vendredi, le 03 décembre dernier.

Une seule rencontre était au programme de ce vendredi, 03 décembre dernier alors que Manoir Drolet rendait visite à Dépanneur 7-23. Le 7-23 a remporté la victoire au compte final de 5-2. Voici les compteurs, pour Manoir Drolet, les buts furent l'oeuvre de Claude Beaudoin aidé de Marco Quirion, le deuxième appartient à Sylvain Quirion.

Pour le 7-23, les buts furent marqués par Christian Jacques avec l'aide de Donald Nadeau, Sylvain Thivierge aidé de Michel Fillion, Christian Jacques, son deuxième

du match sur une passe de son frère, Alain Jacques, le quatrième fut compté par Michel Fillion sans-aide et le cinquième et dernier but, fut l'oeuvre de Yves Bolduc sur des passes de Donald Nadeau et de Christian Jacques.

Concernant les prochaines rencontres, elles auront lieu le vendredi, 17 décembre prochain alors qu'à 20:15 heures, la première rencontre opposera Ecole de Conduite Gagnon et Loisirs Frontenac. A 21:45 heures, la deuxième rencontre nous permettra de voir évoluer deux autres bonnes équipes soit Manoir Drolet et Dépanneur 7-23. Ce sera la dernière rencontre avant la période des fêtes. Je me fais le porte-parole du président de la ligue, M. Roger Bélair ainsi que de chacun des directeurs d'équipe pour vous transmettre nos voeux les plus sincères à l'occasion de Noël et du nouvel an.

Marc Campeau
Publiciste

LIGUE DE HOCKEY INTER-VILLAGE O'KEEFE

Voici le plus récent classement en date du 08/12/82.

Position des équipes	PJ	PG	PP	PN	BP	BC	Moy	Tot.
Dépanneur 7-23	9	9	0	0	50	34	3,77	18
Manoir Drolet	9	3	5	1	45	40	4,44	7
Loisirs Front.	8	2	5	1	45	49	6,12	5
Ecole de conduite								
Gagnon	8	2	6	0	41	57	7,12	4

LES 16 PREMIERS COMPTEURS

Noms (équipes)	Buts	Passes	Total
Michel Proteau (E.C.G.)	13	12	25
Michel Fillion (Dépanneur 7-23)	14	9	23
Bruno Quirion (E.C.G.)	11	12	23
Sylvain Thivierge (Dépanneur 7-23)	12	10	22
Jacques Paré (Frontenac)	15	6	21
Renald Vachon (Frontenac)	8	13	21
Donald Nadeau (Dépanneur 7-23)	7	13	20
Christian Jacques (Dépanneur 7-23)	8	11	19
Sylvain Quirion (Manoir Drolet)	10	8	18
Marie Bouchard (Manoir Drolet)	10	6	16
Claude Beaudoin (Manoir Drolet)	11	4	15
Marion Nadeau (Frontenac)	5	9	14
René Leblanc (E.C.G.)	7	7	14
Bernard Fillion (Dépanneur 7-23)	6	8	14
Doris Quirion (Manoir Drolet)	4	8	12
Gérald Houde (Manoir Drolet)	2	9	11

PLACE AUX FEMMES MOOSES

Un rappel: Celles qui doivent présenter des candidates n'oubliez pas d'apporter vos feuilles à notre assemblée générale le 19 décembre.

Le 26 décembre: aura lieu une fête pour les enfants. Coût: \$5.00 par famille (enfants de la naissance à 10 ans), veuillez payer avant le 19 décembre afin d'aider les organisateurs à bien préparer cet événement.

Pour informations: Louise Quirion 583-1768 à l'heure du souper, Marielle Duquette 583-0328 ou à la Loge des Mooses 583-4333.

Notre chairman Christiane Dubreuil devra connaître le nombre de convives pour le réveillon de Noël le 19 décembre, vous êtes priés de payer

vos contributions pour cette date.

L'orchestre de Gerry Lachance sera au programme. Prix de présence.

Venez encourager Christiane, amenez votre visite!

Nous souhaitons la bienvenue dans notre mouvement à: Madeleine, Lorette, Sylvie et Ginette.

Le prochain enrôlement aura lieu samedi le 8 janvier.

Marielle Duquette
Publiciste



JOYEUSES FÊTES!

AGENT O'KEEFE

Pierre Jacob

deKuyper

VODKA deKuyper

DRY GIN deKuyper

RHUM BLANC deKuyper

TRIPLE SEC deKuyper

CRÈME de CACAO deKuyper

Mandarine deKuyper

Crème de Menthe deKuyper

COCONUT AMARETTO deKuyper

GENIÈVRE GENEVA deKuyper

deKuyper



**LE NOUVEAU DIRECTEUR:
ROLAND PHANEUF**

Lors de la dernière assemblée générale du Club Aramis tenue dimanche le 5 décembre, le président Gilles Giguère en a profité pour nous présenter le directeur par intérim du poste laissé vacant par Gaétan Guay. Il s'agit de Roland Phaneuf qui sera dorénavant directeur responsable des Activités Sociales. Tous ceux qui connaissent Roland savent qu'il sera un atout précieux au sein de la direction, grâce à son dynamisme et son esprit d'équipe.



Au nom de tous les membres et du bureau de direction: Bienvenue Roland!

LIGUE DE DARD MIXTE ARAMIS

Le mardi soir 30 novembre: Les plus hauts triples: Serge Couture 140 et Louise Ouellette 114. -- Les Bibites: Réjean Guay et Manon Fortin (encore eux)

CLASSEMENT

Classement	23 nov.	30 nov.
YOUPPI	2/16	2/18
ARAMIS	2/14	0/14
LAURENTIDE	0/8	2/10
CRUSH	0/2	0/2

CARTE 1983

L'as-tu? Pas encore! Ca y est, elle est disponible communique avec Clermont Lachance à 583-4128 (responsable et directeur des cartes) ou au Club Aramis à 583-0563.

ORCHESTRE

Nous avons l'orchestre de Doris Pérusse et ses copains pour le mois de décembre. Nous pouvons les entendre tous les samedis soirs au Club Aramis. Amateurs de danse, c'est un rendez-vous.

LIGUE DE BILLARD ARAMIS MOLSON

Classement	24 nov.	1er déc.
ARAMIS	2/18	2/22
PEPSI	0/18	1/19
GARAGE TURCOTTE	1/18	0/18
CANTINE RODRIGUE	2/10	1/13

Prochaines parties le 15 décembre. Aramis vs Garage Turcotte et Pepsi vs Cantine Rodrigue.

En parallèle à cette ligue de billard, vous savez qu'il se déroule à tous les vendredis soirs un tournoi. Les gagnants des semaines précédentes sont: Laurent Bouffard, André Paré, Serge Morin, Louis Laporte, Richard Cuteau, Léo Dansereau et Denis Fortin.

Le gagnant de la huitième et dernière semaine sera connu vendredi le 10 décembre.

Le vendredi suivant, grande finale entre ces 8 joueurs à laquelle plusieurs trophées seront remis.

INITIATION

Ceci s'adresse aux parrains, il est déjà temps de venir porter la formule d'inscription de votre candidat pour la prochaine initiation.

Les formules sont disponibles au Club Aramis 583-0563 ou chez Jacques Leblanc 583-2321 ou 0203.

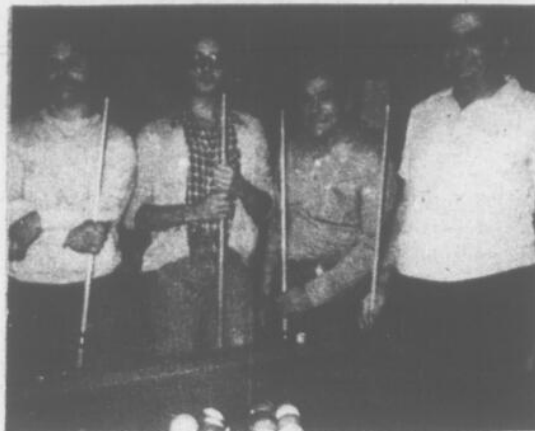
Il faudra un minimum de 50 inscriptions d'entrées au moins un mois avant la prochaine initiation.

ECHANGE DE CADEAUX

Dimanche après-midi, le 19 décembre, il y aura un échange de cadeaux pour les dames vivant avec un membre Aramis.

Un montant de \$5.00 minimum par cadeau sera accepté.

Pour renseignements, communiquez avec Estelle Grenier à 583-0163 ou Laurette Bédard à 583-3211.



Voici l'équipe de billard "Garage Turcotte" avec dans l'ordre habituel: Aldo Morin, Alain Fortin, Léo-Paul Turcotte, Camilien Pouliot, n'apparaît pas sur la photo: André Paré [capitaine].

ment, les gens en place veulent bien faire des heures et des heures de bénévolat, mais il leur faut aussi l'appui de la population.

Ainsi, grâce à l'argent ramassé lors du poste à péage, l'Association du hockey mineur pourra mieux boucler son budget qui permet à près de deux cents jeunes de pratiquer leur sport favori. Le hockey mineur reprend du poil de la bête chez nous. Il y a deux ou trois ans, à peine cent vingt-cinq jeunes étaient inscrits. Bien inspirés par leur président, M. Claude Caron, la quarantaine de bénévoles est en train de donner un nouveau visage au hockey mineur à Lac-Mégantic.

Pour terminer, l'Association voudrait remercier une fois de plus la population pour sa générosité. Elle voudrait aussi remercier les stations de service dirigés par MM Daigles et Labbé, de même que les magasins Canadian Tire et Peoples pour leur contribution. Il serait aussi ingrat de ne pas souligner le magnifique travail de M. Albert Noël et de toute l'équipe qui s'est emparée de la rue.

Finalement, ce message se veut aussi une invitation aux gens à venir voir jouer les jeunes au Centre. Par exemple, le samedi après-midi, de deux heures à cinq heures, c'est le hockey inter-zones. Deux excellents matchs vous sont présentés et ça ne coûte rien.

Yan Inkel publiciste

L'Association du hockey mineur de Lac-Mégantic désire remercier les automobilistes pour leur très grande patience lors du poste à péage, qui fut établi rue Laval nord, il y a quelques semaines. Grâce à la générosité de la population, près de mille deux cents dollars (1,200\$) ont été recueillis. La formule était nouvelle à Lac-Mégantic et son application n'a pas été sans présenter quelques difficultés. Comme on se le répète souvent, toute expérience doit s'acquérir. Bien que sa-

tisfaits dans l'ensemble, les responsables envisagent pour l'an prochain de placer le poste à péage au centre-ville et de limiter l'activité à une seule journée.

Certains se tannent de se voir sollicités à gauche et à droite, mais que ce soient les Cadets, les Lames Argentées, le Hockey Mineur ou toute autre organisation locale pour les jeunes, le montant total que chaque citoyen fournit n'est tout de même pas si élevé. D'ailleurs, les organismes n'ont pas tellement le choix. Pour survivre financièrement, il leur faut exploiter tous les trucs du genre puisque, quel que soit le mouve-

LIGUE MIXTE DE GROSSES QUILLES LABATT "50"

Lundi soir

Positions	Pts
Gaz Bar Lebrun	55
Salon Turmel	48
Marché Gaétan Roy	36
P.R. Turmel Texaco	34
La Réchaperie	34
Chez Roch	34
Chez Maurice	28
Odette Fleuriste	17

Pharmacie Paul-E. Doyon

3562 Agnès, Lac-Mégantic

Rita Lapierre, pharmacienne

Heures d'affaires

lundi, mardi, jeudi, vendredi
10h00 à 12h00, 1h00 à 6h00, 7h00 à 9h00
mercredi: 10h00 à 12h00

Tél. 583-2169

**CARREFOUR
LAC MEGANTIC**



**Meilleurs
Voeux
à
l'occasion
des Fêtes**

Venez me voir dans mon Royaume au CARREFOUR, je distribue des bonbons à tous les enfants

Jusqu'à NOËL les JEUDIS soirs, VENDREDIS soirs et SAMEDIS toute la journée LE PÈRE NOËL sera dans son royaume pour recevoir les petits enfants.

Tirage d'un SCHTROUMPH GÉANT

Les enfants n'ont qu'à déposer une lettre au Père Noël ou un coupon de caisse avec leur nom pour participer. TIRAGE LE 18 DÉCEMBRE c'est une grâce seté de PEOPLES.

25 MAGASINS
et BOUTIQUES
STATIONNEMENT
GRATUIT POUR 500 AUTOS



Tous vos achats
sous un même toit

OUVERT
jusqu'à 9 hres p.m.
à compter de jeudi
jusqu'à NOËL

- MAIL CONFORTABLE
- A L'ABRI DES INTEMPERIES
- AIR CONDITIONNE

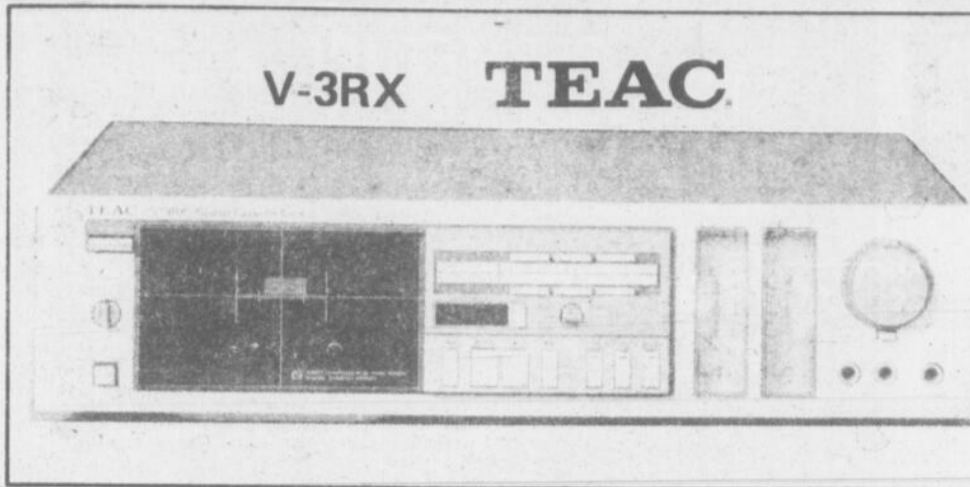
**Vente de PÂTISSERIES
pour les Fêtes
samedi, 18 décembre '82
de 13h00 à 16h00**

au magasin CONTINENTAL
au profit du C.P.A.



LAMES ARGENTÉES de Lac-Mégantic





Une combinaison imbattable de valeur et de performances. Cette platine ajoute la caractéristique pratique de la répétition par bloc et la supériorité de la nouvelle tête CA de TEAC aux performances du dbx.
 * Système de réduction de bruit dbx incorporé * Système à 3 moteurs avec chargement de tête à moteur ELECTROLOAD * Nouvelle tête CA (cobalt amorphe) à performances élevées * Commande de transport CI entièrement logique * Fonction de répétition par bloc * Compteur de bande à LED * Fonction sourdine à l'enregistrement * Capacité enr/rep avec minuterie * Indicateurs de niveau de crête verticaux * Dolby NR

TEAC et AUDIO PERFECTION
le meilleur rapport qualité / prix



Y'a
USS
USS
audio
Perfection

CARREFOUR LAC-MEGANTIC cartes de crédit acceptées plan de financement disponible

Hockey mineur

Fin de semaine fructueuse

**BANTAM:
THETFORD 3
LAC-MEGANTIC 3**

Toute une partie, signée Dany Dubois; en effet, le petit Dany a réussi des arrêts spectaculaires pour ainsi garder son équipe dans la partie. Cette performan-

ce a permis aux attaquants du pilote Bruno Isabel de s'en tirer avec un verdict nul de 3-3. Marc Gagnon, Marc Turgeon et Stéphane "Bozo" Grenier ont enregistré les filets des Optimistes. Le match s'est terminé sur une bien triste note:

deux joueurs du Mégantic (Grenier et Fortier) ont écopé de deux matchs de suspension suite à leurs bagarres contre leurs rivaux.

**MIDGET:
THETFORD 4
LAC-MEGANTIC 6**

La compétition commence à se faire sentir dans le midget. Les hommes de Claude Turcotte ont pu s'en rendre compte samedi dernier devant Thetford. Après de nombreuses victoires faciles, des porte-couleurs de Lac-Mégantic, il y a Thetford qui a démontré en fin de semaine dernière qu'il était capable de faire peur aux Aramis, même s'il s'est finalement incliné par la marque de 6-4. Denis Isabel (qui d'autre?) avec son tour du chapeau et une passe, avec la complicité de Marc Pouliot (2 buts, 1 passe) et de Stéphane Isabel ont noirci la feuille de pointage pour nos porte-couleurs.

d'Eric Vallerand et le filet de Marc Mercier, le B-B Curb a été limité à un match nul à Coleraine. C'est cette même équipe qui avait réussi à vaincre nos atomes en finale du tournoi présenté il y a un mois à Coleraine. Meilleure chance la prochaine fois, les gars!

**MEGANTIC 3
COLERAINE 1**

Une belle victoire de nos Pee-Wee à Coleraine qui leur a permis de concrétiser leur avance en 1ère position du classement. Claude Lachance (2 buts) et Yannick Lavigne (1 but, 1 passe) ont conjugué leurs efforts pour permettre à leur équipe de remporter cette brillante victoire.

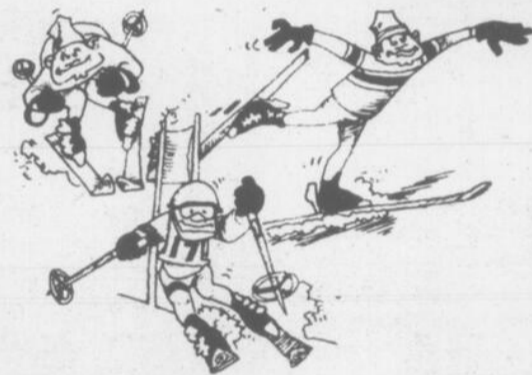
plus grande sécurité des skieurs, nous avons réaménagé le système d'éclairage ainsi que le remonte-pente.

Cette année, des cours de ski sur les techniques de base et plus avancés seront donnés par Yvon Rosa. Nous demandons aux gens intéressés de communiquer dans les plus brefs délais, afin de nous permettre de planifier les cédules pour mieux satisfaire tous les besoins. Communiquer avec Yvon à rés: 583-0298, bur.: 583-3088.

Les cartes de membres sont maintenant en vente. Etudiants 25\$, adultes 35\$, familial 75\$. Pour se procurer les cartes d'étudiants vous pouvez contacter Raymond St-Laurent ou André Audet à la polyvalente Montignac. Les cartes d'adultes sont disponibles à la quincaillerie Blais et chez Auto N. Rosa. Pour de plus amples renseignements communiquez avec Raymond St-Laurent au no: 583-3851.

PEE-WEE

Bonjour amateurs de ski alpin!



La saison 82-83 s'annonce des plus intéressantes. Cette année de grandes améliorations ont été effectuées à la piste de Baie des Sables pour rendre votre séjour plus agréable. Pour une

**ATOMES:
MEGANTIC 3
COLERAINE 3**

Malgré les deux buts



**LES
PIEDS
LEGERS**

Bonjour les raquetteurs! Le temps de décrocher vos raquettes approche à grands pas.

Mme Lise Lapiere, présidente aimerait vous présenter l'exécutif: M. Jules Champagne, vice-président; M. Robert Martel, secrétaire; Mme Yvette Martin, MM. Bertrand Fortier, Marcel Lacroix, Henri Rodrigue, Honoré Pouliot, Georges Ferland, Mlle Françoise Charbonneau, MM. André Lachance, Raymond Therrien, Mme Lise Lacombe, directeurs; M. Benoit Martel, publiciste.

Vous pouvez vous procurer une carte de membre au coût de \$5.00 auprès des directeurs, comme par le passé.

Pour débiter l'année 1983, le club fêtera son 10e anniversaire le 15 janvier à la Salle des Chevaliers de Colomb, il y aura soirée des retrouvailles avec orchestre et goûter.

On vous attend anciens raquetteurs.

Résultats loto-québec

10-12-82 **594259**

94259	2 500\$	489057	NUMÉROS MOBILES
4259	250\$	210999	92046
259	50\$	357056	1290
59	10\$		076

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Résultats loto-québec

6/36 Gros Lot 100 000\$ approx

10-12-82 3 8 17 18 24 31 16

6/6	2	114 440,50\$	MISE-TÔT
5/6+	12	11 444,10\$	3 7 30 32
5/6	364	565,90\$	Gagnants 528
4/6	11,031	51,80\$	Lot 94,70\$

2 488 343,00\$

Provincial 1071959 500 000\$

10-12-82

071959	50 000\$	1959	100\$
71959	1 000\$	959	25\$
		59	10\$

Lotto 6/49 Gros Lot 780 000,00\$ approx

02/12/11 4 9 10 11 43 46

6/6	0	519 578,50\$	3
5/6+	1	189 713,10\$	
5/6	22	5 157,80\$	
4/6	1,971	147,90\$	
3/6	44,560	10,00\$	

2 960 244,00\$

La liste des numéros gagnants de 6/36, PROVINCIAL et MINI, une commandite de votre journal "L'Écho de Frontenac"

Les modalités d'encaissement des lots paraissent au verso des billets et des fiches de sélection. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Un goût à découvrir!

de Kuyper 710 ml 40% alc./vol

Essayez-le avec de la glace et de l'eau, ou nature, bien froid.

de Kuyper

Des mesures correctives recommandées aux producteurs d'érables

En attendant qu'une équipe multidisciplinaire puisse procéder, en 1983, à un inventaire sur le

Dangereux précédent?

Le Club Méganski est exempté de la surcharge sur le loisir intermunicipal

En dépit des conséquences que peut entraîner son geste sur les autres clubs sportifs, la ville de Lac-Mégantic a créé un précédent, lundi dernier, en acceptant d'exclure le Club de ski de fond Méganski de la liste des groupes et organismes qui doivent, depuis l'été dernier, imposer une surcharge de 50% sur les frais d'inscription de leurs membres résidant à l'extérieur du territoire couvert par la Régie intermunicipal de Loisirs de Mégantic, à laquelle font partie les localités de Lac-Mégantic et de Nantes.

Les membres du conseil municipal ont discuté longuement avec le président du Club Méganski, M. Robert Kenney, avant de se plier finalement à la requête du club et l'exempter de cette corvée, pour éviter de mettre le groupe d'animateurs bénévoles en difficulté financière.

L'exécutif du club s'était vivement opposé à "servir d'instrument à un règlement de dispute ou d'opposition intermunicipale", d'autant plus que l'imposition d'une surcharge aux membres de l'extérieur aurait, selon eux, pour effet d'éloigner les skieurs de St-Jean Vianney, Marsboro, Woburn et d'autres localités et d'inciter ces municipalités à organiser leur propre réseau de ski de fond. "Ce qui affaiblirait l'attrait de Méganski, ses finances et ses retombées sur le tourisme d'hiver" écrivait M. Kenney dans une lettre adressée au Directeur des Loisirs, Michel Tardif.

Le conseil, par la voix du maire Lessard, a bien tenté de gagner à sa cause les représentants de Méganski présents à la dernière assemblée régulière à l'Hôtel de Ville en expliquant que la régie intermunicipale avait été formée afin de répartir le coût des loisirs sur plusieurs municipalités, citant ainsi en exemple le cas du hockey mineur et du patinage artistique qui s'étaient tous deux pliés à l'imposition de la surcharge, mais... peine perdue.

En dernier essor, la ville a cédé aux pressions et exempté le club de son rôle de percepteur en demandant en retour la liste complète des membres de l'extérieur pour l'utiliser l'an prochain quand viendra le moment de négocier l'incorporation de nouvelles municipalités à l'intérieur de la régie.

terrain des peuplements d'érables affectés par un phénomène inhabituel de dépérissement et de mortalité. le ministère de l'Énergie et des Ressources recommande différentes mesures correctives qui pourraient être prises immédiatement par les producteurs.

Comme "d'empêcher les vaches de pâturer dans leur érablières; d'arrêter en permanence la coupe abusive des essences compagnes (merisiers, frênes, etc...) des arbustes et du gaulis qui forment le sous-bois; et de revenir de façon générale, à des pratiques d'entailage plus conservatrices."

La mise en pratique de ces quelques recommandations pourrait aider les érablières à lutter contre

les différentes causes qui ont amené un rapide dépérissement des boisés en Beauce et en Estrie.

Des spécialistes affectés à l'analyse de ce phénomène ont identifié jusqu'à maintenant trois types de causes pouvant avoir affecté les érablières: les causes permanentes qui relèvent de l'aménagement; des causes accidentelles, tels l'épidémie de la livrée des forêts et le long dégel de février 1981 accompagné d'une accumulation de chaleur pendant le jour, en particulier dans la région de Sherbrooke; enfin, des causes accessoires, tel le champignon armillaire qui s'attaque aux arbres affaiblis ou "stressés" et les fait mourir. Toutes ces causes s'additionnent entre elles.

La vente de **FERMETURE** continue à la

BIJOUTERIE Bernard BOULET

5099 rue Frontenac
LAC-MÉGANTIC

583-2430

jusqu'à **ÉPUISEMENT** des stocks

Encore **TRES BEAU CHOIX** dans les **ALLIANCES, BAGUES, BIJOUX, CADEAUX DE NOËL**

JUSQU'À 60% de **RABAIS**

ABATTOIR DONALD ROUSSEAU

GOULD (cté Compton) (819) 877-2644

- FAISONS L'ABATTAGE de **POULETS, BOEUFs, VEAUX, LARDS**
- VENTE de **BOEUF** et **LARD** pour congélateur:

BOEUF: le devant: 1.25\$ dép. env. — le demi: 1.50\$ dép. env.
derrière: 1.80\$ dép. env. — demi-lard: 1.20\$ dép. env.

PRIX EN VIGUEUR POUR LE MOIS COURANT

VENTE AU DÉTAIL CHARCUTERIE, SAUCISSE, BOUDIN, JAMBON

TOUS LES VENDREDIS: 9h00 a.m. à 5h00 p.m. - 6h30 à 9h00 p.m.
TOUS LES SAMEDIS: 9h00 a.m. à 4h00 p.m.

Du nouveau au

Bout'chou

COLLECTION

Nathalie Simard

La direction de votre Boutique Bout'chou est heureuse et fière de présenter à sa clientèle des vêtements de la fameuse

collection Nathalie Simard

dans les tailles de 4 à 14 ans

À NOËL... rendez une petite fille heureuse...



CARREFOUR LAC MEGANTIC

Le Bout'chou enr.

ACCEPTONS LA CARTE ANTI INFLATION

VETEMENTS POUR ENFANTS NAISSANCE à 14 ANS

583-0361

à noter

(Nous publions sous cette rubrique les annonces d'activités à buts non lucratifs. Il suffit qu'elles nous parviennent à nos bureaux le jeudi de chaque semaine avant 16 heures.)

À la salle des Chevaliers de Colomb, jeudi le 16 décembre à 6.00 heures aura lieu un souper pour les MEMBRES DU CLUB DE L'ÂGE D'OR de LAC-MÉGANTIC, le repas sera suivi d'une soirée où tout le monde est invité.

x x x

AUDET - Soirée de l'Âge d'Or samedi le 18 décembre, à la salle municipale de Audet. Les membres et amis des paroisses environnantes sont cordialement invités.

Le "Comité AD HOC pour la révision du rôle d'évaluation" meurt dans l'oeuf

(Lac-Mégantic) - Comme un conseil municipal ne peut s'ingérer d'aucune façon dans le processus de confection d'un rôle d'évaluation foncière, il n'est pas dans l'intention des autorités municipales de Lac-Mégantic d'acquiescer

La formation d'un tel comité, formé en partie de citoyens, ne pourrait être légale, d'une part, et si des contribuables se sentent vraiment lésés, le meilleur recours demeure, aux yeux du maire Jean Lessard, l'utilisation des droits inscrits dans la Loi de l'évaluation foncière.

Les propriétaires de maisons à revenus de Lac-Mégantic avaient envahi massivement la salle de délibérations du conseil de ville, lors de l'assemblée régulière du 6 décembre pour démontrer leur insatisfaction face au rôle 1983 qui porte la valeur imposable des immeubles de 74\$ millions à 84\$ millions, soit une augmentation moyenne de 10,5%.

Pour éliminer les injustices qu'ils décelaient dans le rôle et établir une équité entre les sur-évalués et les sous-évalués, la ligue proposait la mise sur pied d'une commission de surveillance qui aurait pu travailler conjointement avec l'évaluateur municipal pour revoir les cas litigieux.

Le maire Lessard a fait face aux mécontents en expliquant que la confection du rôle 1983 avait été rendue nécessaire à la suite de centaines de plaintes soulevées contre "l'évaluation pourrie de 1979", a-t-il souligné, confectionnée pourtant par une firme spécialisée. Cette firme a d'ailleurs été remerciée de ses services le 31 décembre 1981. "Ce rôle nous avait coûté 150 000\$ et en l'espace de deux ans, nous avons dû effectuer des remboursements de taxes de l'ordre de 100 000\$ pour les contribuables qui ont eu gain de cause devant le bureau de révision du Québec. Nous espérons que d'ici la fin de l'année 1983 tout soit remis à l'ordre!"

Le travail confié en 1982 à l'évaluateur Gilles Blouin a été de remettre à jour chacun des dossiers et d'ajuster les propriétés à cent pour cent de leur valeur marchande selon une méthode comptable habituellement admise, en tenant compte cette fois des modifications apportées aux immeubles et qui n'avaient pas toujours été rapportées fidèlement à l'inspecteur en bâtiment.

Collectivement, la population de Lac-Mégantic pourrait toujours produire une action en contestation du rôle d'éva-

produite par la Ligue de propriétaires des maisons à revenus à l'effet de former un "comité ad hoc" pour la révision du rôle d'évaluation 1983, déposé en novembre dernier.

luation municipale 1983 et obliger ainsi la municipalité à établir les prochains comptes de

L'Écho de Frontenac, mardi, 14 décembre 1982 - B-7 taxes foncières sur les données de l'ancien rôle. La municipalité n'aurait alors pas d'autre alternative que de confectionner un autre rôle, toujours à cent pour cent de la valeur marchande des immeubles, déboursant pour ce faire un montant d'environ 150 000\$ (payé par les contribuables) et jouer sur le taux de la taxe foncière pour récupérer les montants d'argent nécessaires à l'administration publique pour l'année 1983.

Le recours individuel reste préférable pour ceux qui trouvent inéquitable leur propre évaluation. Ceux-là peuvent ou bien demander un certificat d'office annulant l'évaluation portée au rôle ou bien déposer une plainte au bureau de révision dans les soixante (60) jours suivant la réception du compte de taxes.



VENTE DE NOËL!

PAPIER DE NOËL

pqt 4 roul.
rég. 1.49

.97

CHOUX AUTO-COLLANTS

pqt 25
rég. 1.49

SPÉCIAL

1.17

RADIO AM-FM, MAGNETO-CASSETTES

55.⁷⁷

JEU DE TROUBLE

rég. 11.99
SPÉCIAL

9.77

Ensemble de 6

VERRES

6.66

GRILLOIR ELECTRIQUE

39.⁹⁷

JAMBIERES

pour dames
choix de couleurs

3.27

TRACTEUR

avec remorque

20.⁰⁰

COUPES A VIN

5 on.

.99

PELLE en aluminium

4.97

BOITE DE CHOCOLAT

ÉLÉGANTE
600 gr.

5.27

Assortiment de jouets en peluche

5.00

VESTE UTILITE

pour hommes

10.⁹⁷

TOBAGGANS

Plastique durable

8.97

GLACONS

Métallisés
inflammables
pqt 500

2/ .77

CROCHET à CLAPET

12 x 12"
rég. 6.59

SPÉCIAL

4.27

PILES DURACELLE

A.A. C.D.
pqt de 2

1.97

PELLE de plastique

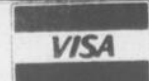
pour enfants

1.97

PEOPLES



Commençant le 14 décembre jusqu'à
samedi 18 décembre ou avant si épuisement
de la marchandise
Ouvert tous les soirs jusqu'à 21 heures, jusqu'à Noël



Tous vos achats sous un même toit

Une voie de contour pour isoler le complexe Baie des Sables

La Ville de Lac-Mégantic entend construire une nouvelle route de ceinture autour du Complexe récréo-touristique de Baie des Sables qui détournerait la circulation automobile à l'extérieur du site.

Le tracé de la voie de contour entre le Chemin de Marsboro et la route de la Baie Victoria n'est pas encore défini, mais tout indique qu'il couperait à travers la réserve forestière de la ville, à l'ouest du terrain de camping. Le chemin de Baie des Sables serait ainsi définitivement fermé à l'entrée même du site, près de la plage publique, comme il l'est d'ailleurs chaque année, pour la saison estivale.

Les autorités municipales veulent rencontrer les représentants de la municipalité de Marston Canton et les propriétaires concernés afin d'en venir à une entente à la satisfaction de tous.

Les automobilistes circulant entre Lac-Mégantic et la Baie Victoria ne pourraient plus pénétrer sur le chemin d'accès au camping et à la plage publique de Baie des Sables. Ils seraient plutôt détournés vers le nouveau chemin de ceinture construit presque entièrement à l'aide d'une subvention du ministère des Transports.

Les premières démarches sont déjà en cours. Le maire Jean Lessard a cependant assuré les clubs sportifs de ski de fond, de motoneige et de raquette qu'ils seraient tous consultés au moment de l'étape de la préparation des plans du futur tracé.

Le suspect "magasinait" les banques avec une carte de crédit volée

Un individu de St-Théophile de Beauce a vécu une petite vie de pacha avant d'être appréhendé la semaine dernière dans une institution bancaire de Lac-Mégantic, attendant d'emprunter de l'argent "empruntée" sur une carte de crédit volée.

L'homme attendait patiemment à la caisse pour retirer son "du", lorsque deux policiers municipaux, alertés par le bureau de vérification des cartes Visa à Montréal, ont fait irruption dans la banque, encerclant le suspect qui n'a opposé aucune résistance.

Il était en possession d'un porte-monnaie volé dans un véhicule à St-Georges Est, dans les jours précédents. Les papiers de la victime servaient à camoufler la véritable identité du fraudeur.

Au cours de l'interrogatoire menée dans les bureaux de la Sûreté Municipale, l'homme a admis avoir utilisé la même carte dans la région de Lévis, en effectuant deux emprunts

totalisant 350\$ dans la même succursale, et de s'être ensuite payé un bon gueuleton, toujours sur la carte s'il vous plaît, dans un restaurant du Boulevard Hamel à Québec.

Le pauvre bougre n'a pas eu la même veine à Lac-Mégantic et c'est sous bon escorte des

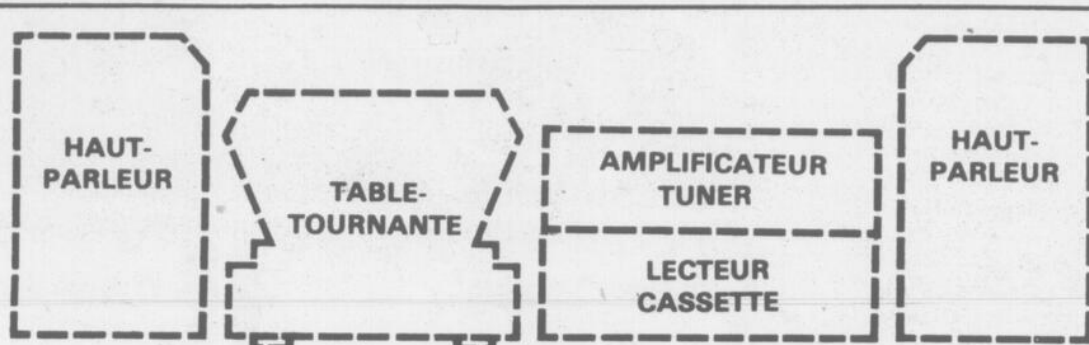
membres de la Sûreté Municipale de St-Georges Est que le suspect a quitté la ville pour comparaître en Beauce aux accusations qui pèsent contre lui.

Selon le chef de police Raoul Perron, c'est la deuxième fois en l'espace d'une semaine que ses policiers ont à intervenir

pour appréhender une personne tentant d'utiliser à Lac-Mégantic des cartes de crédit volées. Il s'agit d'un trafic courant à la veille des Fêtes.

Par ailleurs, une dame de la région qui effectuait son magasinage à Lac-Mégantic a rapporté la disparition de son porte-monnaie. Le temps de

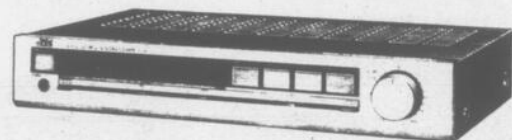
parler à une amie sur le plancher d'un magasin et un malfaiteur réussissait à fouiller dans le sac à main de la victime, abandonné dans un panier, et s'enfuir avec une dizaine de dollars en argent et deux chèques d'allocations familiales totalisant une soixantaine de dollars.



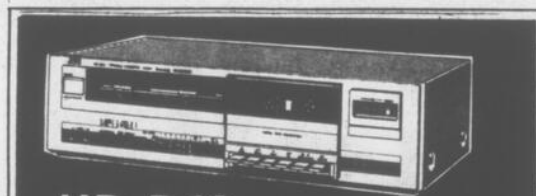
La note parfaite JVC pour l'étudiant



L-A10 esthétique et de grande performance, cette table-tournante vous offre l'entraînement par courroie doux et silencieux, un moteur synchrone précis, un bras de lecture droit à faible masse, des commandes en façade et aussi la facilité du retour automatique.



R-K10 60 watts sans dépasser 0,03% de distorsion harmonique, accord facile, conception à deux amplificateurs comprenant un ampli de puissance OCL, et démodulateur stéréo multiplex P.L.L. pour F.M.



KD-D10 Tête d'enregistrement/lecture Metaperm J.V.C. prête pour la bande au métal, réduction de bruit Dolby-B (ANRS) pour améliorer le rapport S/B par 10 dB, grands VU-mètres éclairés pour l'enregistrement à faible distorsion. **\$219⁹⁵**



S-K101 3 voix, 50 watts RMS.

L-A10 TABLE-TOURNANTE, R-K10 AMPLIFICATEUR-TUNER, S-K101 HAUT-PARLEUR **\$599⁹⁵**



CARREFOUR LAC-MEGANTIC MASTER CHARGE - CHARGEX - VISA acceptées. Financement disponible.

MINI PRIX... GROS COMMIS!

LAFLAMME VETEMENTS

4867 LAVAL 583-3162
LAC-MEGANTIC



GRANDE VENTE

Lot de JEANS 2 paires pour Qué., Just., Martini, Triple "G", Ssys 35.	JEANS pour enfants 7 à 16 Martini-Qué. Charlie B. 14.95
CHEMISES de flanellette à carreaux Bal. de ligne 5.55 ch.	CHEMISES à carreaux laine 65% 16.95
CHEMISES de flanellette doublées 14.95	GILETS de coton ouaté 12.95
JACKETS de jeans de travail 14.95	JUPES en JEANS Bal. de ligne Charlie B. 14.95

JEANS RAYÉS 20% d'esc.

DRAPS chauds, 100% acrylique 60" x 90" **\$10.00 ch.**
DRAPS chauds, 1 contour, 1 plat, lit 54" **\$27.95 l'ens.**
DRAPS chauds, 1 contour, 1 plat, lit 39" **\$22.95 l'ens.**

ENSEMBLE de DRAPS CHAUDS Lit 54"

Comprend:
1 DRAP PLAT, bordure fleurie
1 DRAP CONTOUR,
2 TAIES d'OREILLER fleuries

34.95 l'ens.

Concours de décorations de Noël de la Chambre de Commerce

Il nous fait grand plaisir de remarquer que les résidents, les commerçants et les industriels ont déjà commencé à décorer pour la période des Fêtes de Noël.

A ce sujet, nous vous

rappelons qu'il y a, encore une fois cette année, plusieurs prix à se mériter au concours de décorations de Noël de la Chambre de Commerce.

MESSAGE

IMPORTANT

Les décorations doivent être terminées pour le 16 décembre prochain. Dépêchez-vous, il ne vous reste plus que quelques jours. Les cinq (05) membres du jury feront leur

tournée dans la soirée du 17 décembre.

LES DECORATIONS ADMISSIBLES

Les décorations admissibles à ce concours sont toutes les décorations extérieures soit: les décorations sur les maisons, sur la façade des commerces et sur les parterres.

QUI PEUT PARTICIPER

Tous les commerçants, industriels et résidents de Lac-Mégantic.

PRIX A SE MERITER RESIDENTIEL:

1er prix: \$90.00; 2ème prix: \$80.00; 3ème prix: \$70.00; 4ème prix: \$60.

L'Écho de Frontenac, mardi, 14 décembre 1982 - B-9

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

Une plaque perpétuelle attestant que tel commerce ou industrie s'est mérité le premier prix 1982 dans le concours décorations de Noël.

REMISE DES PRIX

Les prix seront remis au Bar La Chapelle, rue Frontenac, à compter de 21h00, le mardi 21 décembre 1982.

cembre 1982.

A cette occasion, les dix (10) finalistes de chacun des deux (2) secteurs seront invités.

Bonne chance!

La Chambre de Commerce de Lac-Mégantic
Roger Bélair
Président
Michel Tardif
Resp. du concours

LE BULLETIN de L'ASSOCIATION des ARTISANS



Bonne nouvelle!

les semaines à venir.

Voyant le succès remporté par le Salon de Noël des Artisans, la direction a décidé de prolonger le salon jusqu'au samedi 24 décembre et d'y ajouter différentes activités, tels que des démonstrations en porterie, vitraux, cuir ciselé, transferts d'images, abat-jour Japonais, pirogravure, flothé, cyrographie, etc.

En plus d'admirer le travail des artisans et de les voir à l'oeuvre, les visiteurs peuvent assister à la projection de films documentaires sur diverses techniques artisanales.

Présentement l'association travaille à mettre sur pied plusieurs ateliers pour le début de l'année 83. Ces ateliers sont destinés autant aux personnes désireuses de perfectionner leurs techniques qu'aux débutants. Nous vous donnerons plus d'information dans

Autre fait à signaler, une exposition de tissage a lieu présentement à la caisse populaire Ste-Agnès et se poursuit jusqu'au vendredi 16 décembre. Vous êtes donc tous invités à venir rencontrer nos artisans durant cette vente-exposition, qui se tient à la boutique de l'association des artisans de la région de Lac-Mégantic au 2350 rue Laval. Pour de plus amples informations sur l'horaire de nos activités S.V.P. contactez-nous au 583-1695.

Les heures d'ouvertures du salon son: lundi, mardi, mercredi et samedi de 9 à 17 heures, le jeudi et vendredi de 9 à 21 heures et le dimanche de 13 à 17 heures.



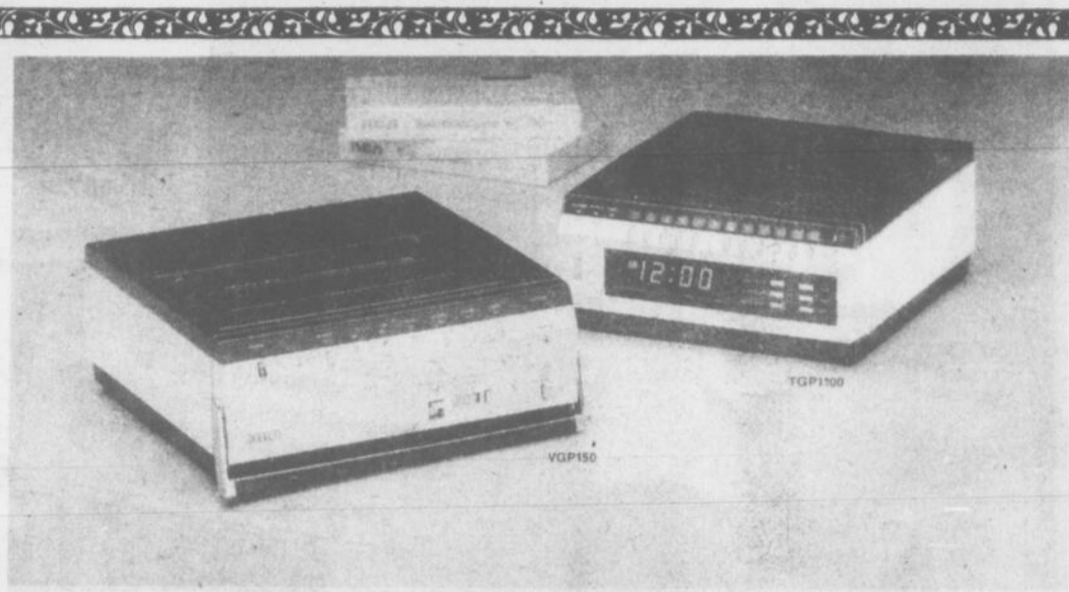
Bientôt dans les forces policières...



Graduée à London, Ont., Monique Bizier de Sturgeon Falls se dirige maintenant vers une carrière dans les forces policières. Monique est la fille de M. et Mme Marcel Bizier et la petite-fille de M. et Mme Wilfrid Bizier de Audet.

Modifications aux règlements de pêche du Québec

Suite à une résolution de l'Association Régionale de Conservation de la Faune des Cantons de l'Est, la Direction Régionale de l'Estrie du Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche désire informer la population que les règlements de pêche sont modifiés comme suite: Il est interdit de pêcher dans le lac Silver (d'argent), comté Mégantic-Compton du 6 décembre 1982 au 22 avril 1983.



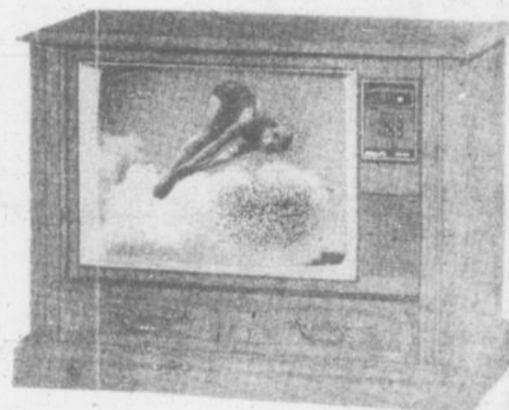
SELECTAVISION DE RCA

COMPOSANTS DU MSC MODULAIRE

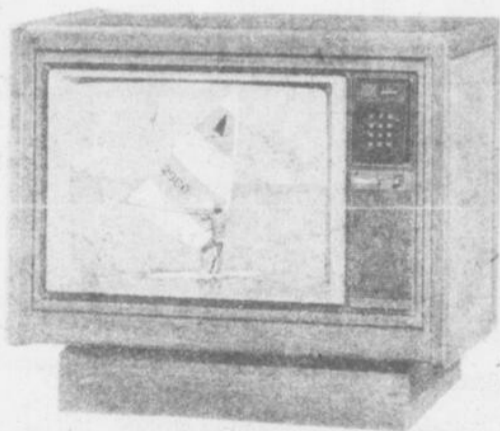
RCA fabrique constamment de meilleurs téléviseurs.



Modèle FFC468R - Télécommande Colortrak infrarouge. Cabinet de style contemporain au fini noyer grenelé
H - 16 3/4 po. (42.5 cm)
L - 24 1/4 po. (61.6 cm)
P - 18 7/8 po. (47.9 cm)



Modèle GFR696 - Meuble de style rustique au fini chêne. Garnitures similibois. Roulettes dissimulées.
H - 30 po. (76.2 cm)
L - 36 5/8 po. (93 cm)
P - 22 3/8 po. (57.8 cm)



Modèle GFR722 - Meuble exceptionnel de style contemporain avec base pivotante.
H - 30 3/4 po. (76.5 cm)
L - 34 3/4 po. (88.3 cm)
P - 20 7/8 po. (51.1 cm)

RCA

Des CADEAUX que toute la FAMILLE appréciera durant de nombreuses années

MEUBLES R. ROUSSEAU

162 PRINCIPALE LAMBTON 418-486-7782

BERTHIER DANSEAU ASPIRATEUR

SPÉCIAL DE DÉCEMBRE sur aspirateur central «SOLUVAL» modèle P110 cyclonique (sans sac et sans filtre) capacité 110", H2", 110c., construction ABS prix rég 692.00\$, SPÉC. 599.00\$

Y compris un ensemble d'installation de 3 sorties (valeur 132.25\$) aussi aspirateur FAIRFAY combiné, laveuse de tapis et récupère l'eau. Prix rég. 710.00\$

SPÉCIAL 599.00\$



VENTE, SERVICE et RÉPARATION DE TOUTES LES MARQUES
6413 Salaberry - tél. 583-3189

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE
LIMITER LES QUANTITÉS!
SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU
SAMEDI 18 DÉCEMBRE 1982.
DANS LES SUPERMARCHÉS DU GRAND MONTRÉAL ET
SA BANLIÈRE.
LES PHOTOS NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LA MARQUE
DE COMMERCE DES PRODUITS ANNONCÉS ET LE TEXTE
PRÉVAUT EN TOUTES OCCASIONS.

LES SUPERMARCHÉS
PROVIGO

CHEZ PROVIGO
DU CARREFOUR
LAC-MÉGANTIC

Des
comptoirs
de la
"BELLE
ÉPOQUE"
ÉCONOMISEZ
en ACHETANT
à la LIVRE

- BISCUITS
- BONBONS
- CAFÉ moulu sur place
- ÉPICES ... à la LIVRE comme autrefois

LAC-MEGANTIC, Carrefour Lac-Mégantic — DISRAELI, 289, rue Laurier



DEMANDER POUR VOTRE COPIE DE
L'AGENDA PROVIGO 1983.
(DISPONIBLE JUSQU'À ÉPUISEMENT.)
AVEC L'ACHAT DE 2 CARTONS DE
PEPSI-COLA 750 mL
ORDINAIRE OU DIÉTÉ.



PEPSI-COLA
ORDINAIRE OU DIÉTÉ



6

BOUT. POUR

**BOUTEILLE CONSIGNÉE
DE 750 mL**

257

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS! DANS LES SUPERMARCHÉS DU GRAND MONTREAL ET SA BANLIEUE. LES PHOTOS NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LA MARQUE DE COMMERCE DES PRODUITS ANNONCÉS ET LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTES OCCASIONS.

LES SUPERMARCHÉS provigo

CONSULTEZ NOTRE CAHIER PUBLICITAIRE POUR DE NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX.

JUSQU'À

8,000\$

EN CADEAU

C'est le Temps des Grandes Réjouissances Joyeux Noël!

Provigo vous présente son cadeau des fêtes en guise de témoignage pour votre assiduité au cours de l'année.

En effet vous pouvez profiter de ce cadeau en achetant ces produits annoncés.

APPLICABLE dès Lundi, le 13 décembre 1982.
avec tout achat de 20,00\$ ou plus!

GIGOT D'AGNEAU
SURGELÉ,
DE NOUVELLE-ZÉLANDE
COMPLET ENV. 3kg

547 kg
248 LB



provigo DESTINATION ÉCONOMIE

Sur présentation de ce Bon-Cadeau et à l'achat d'un GIGOT D'AGNEAU complet 547 kg (248 lb).

Vous recevrez **2,00\$** DE RABAIS

Meilleurs Voeux!

Limite d'un coupon par famille. Bon applicable avec achats de 20\$ ou plus. Valable du Lundi 13 décembre au Vendredi 24 décembre 1982.



CLÉMENTINES
D'ESPAGNE

BTE ENV.
20 LB

1099
LA BOITE

provigo DESTINATION ÉCONOMIE

Sur présentation de ce Bon-Cadeau et à l'achat d'une boîte d'environ 20 lb de CLÉMENTINES d'Espagne à 1279.

Vous recevrez **2,00\$** DE RABAIS

Meilleurs Voeux!

Limite d'un coupon par famille. Bon applicable avec achats de 20\$ ou plus. Valable du Lundi 13 décembre au Vendredi 24 décembre 1982.

CHOCOLATS
TURTLES
SMILES'N CHUCKLES

BTE DE 400 g
579



provigo DESTINATION ÉCONOMIE

Sur présentation de ce Bon-Cadeau et à l'achat d'une boîte de 400 g de CHOCOLATS TURTLES à 579.

Vous recevrez **2,00\$** DE RABAIS

Meilleurs Voeux!

Limite d'un coupon par famille. Bon applicable avec achats de 20\$ ou plus. Valable du Lundi 13 décembre au Vendredi 24 décembre 1982.

le service de vaisselle
mon amie
OFFRE PROMOTIONNELLE EXCLUSIVE AUX SUPERMARCHÉS PROVIGO



provigo DESTINATION ÉCONOMIE

Sur présentation de ce Bon-Cadeau et à l'achat d'un COUVERT 4 MCX DU SERVICE DE VAISSELLE MON AMIE.

Vous recevrez **2,00\$** DE RABAIS

Meilleurs Voeux!

Limite d'un coupon par famille. Bon applicable avec achats de 20\$ ou plus. Valable du Lundi 13 décembre au Vendredi 31 décembre 1982.

Deux semaines intensives de prévention des incendies à Ste-Cécile!



(Ste-Cécile) Deux agents de prévention incendie, formés à l'École de pompiers de St-Maxime de Laval, contribueront durant deux semaines intensives à l'amélioration de la qualité et de l'efficacité du service des incendies de la municipalité de Ste-Cécile de Whitton, au cours du mois de décembre. Jean Fortier, un jeune montréalais originaire de Lac-Mégantic, et Hubert

Entourant le chef des pompiers de Ste-Cécile Bertrand Champagne, les agents de prévention Hubert Pelletier [à gauche] et Jean Fortier [à droite].

Pelletier de Ste-Cécile travailleront avec l'équipe des pompiers volontaires de Ste-Cécile sous la direction du chef Bertrand Champagne.

Une partie de leur travail consistera à sensibiliser le public aux dangers d'incendie existant tant au foyer qu'au travail, par une véritable

campagne de porte-à-porte, la distribution de différentes brochures d'information et la tenue d'une soirée à la salle municipale traitant de prévention au moyen d'un film documentaire très approprié.

L'équipe d'agents de prévention prodiguera des cours de formation aux pompiers volontaires sur le fonctionnement du matériel utilisé dans la lutte contre les incendies sans oublier toutes les techniques de sauvetage enseignées à l'école de pompiers, la seule ainsi spécialisée en Amérique du Nord. Jean Fortier et Hubert Pelletier possèdent tous les deux une carte de compétence en tant qu'ambulancier et masseur cardiaque.

Les citoyens qui désirent les rencontrer ou encore obtenir leurs conseils au cours d'une inspection de leur domicile pourront les rejoindre à la caserne municipale.

Assemblée du Conseil municipal de Nantes

Le Conseil Municipal de Nantes siègera, le jeudi 16 décembre 1982, à compter de 19h30. Il sera alors question de l'adoption du budget (des prévisions budgétaires) 1983; des explications seront fournies, et les édiles répondront à vos questions.

Une aide de 9920\$ à douze organismes locaux

Dans le cadre de son "Programme d'aide financière à l'animation", le Service des Loisirs de la Ville de Lac-Mégantic a annoncé, la semaine dernière, le versement à douze (12) organismes à but non lucratif de Lac-Mégantic de subventions totalisant 9 920\$.

Ce montant a été alloué à la Ville de Lac-Mégantic par le ministère du Loisir et de la Chasse et de la Pêche dans le cadre de son programme national de soutien aux activités de loisir municipal.

La distribution des montants a été répartie comme suit: 250\$ à Méganski Inc.; 550\$ au Club de Tennis Mégantic; 420\$ à l'École Sacré Coeur; 1 475\$ au Club de patinage artistique Les Lames Argentées; 960\$ au Service de Loisirs de Lac-Mégantic, secteur sports; 500\$ à la Semaine du Grand Galop Western; 1

200\$ au Grand Fond de l'Estrie 1983; 1 200\$ au Club Richelieu de Lac-Mégantic; 400\$ au Centre Instructif et Récréatif des Femmes; 450\$ à la Commission Scolaire Lac-Mégantic; 1 365\$ au Service des Loisirs de Lac-Mégantic, secteur cultu-

rel et 1 150\$ au Foyer Jeanne-Mance.

La demande d'aide venant du Club d'Équitation Méganquestre Inc. a été refusée du fait que le siège social de l'organisme est situé dans la municipalité de Frontenac et non à Lac-Mégantic.

Mon beau sapin...

Les policiers prêteront une attention très spéciale à l'orée des forêts pour faire peur à ceux qui auraient l'intention de s'offrir un beau sapin sur des terrains privés, sans en avoir obtenu la permission.

Une accusation de vol simple peut être portée

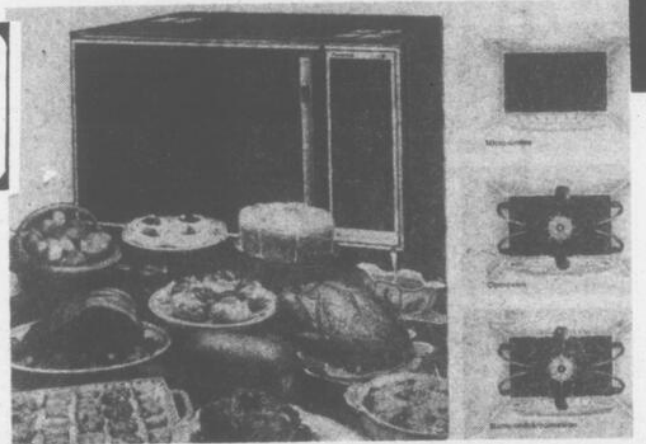
contre tout individu qui abat et apporte chez lui un arbre provenant d'un lot boisé privé.

L'avertissement est le même pour les sapins qui sont emballés dans un sac en prévision de leur vente. Et passez un bon Noël... la conscience en paix!

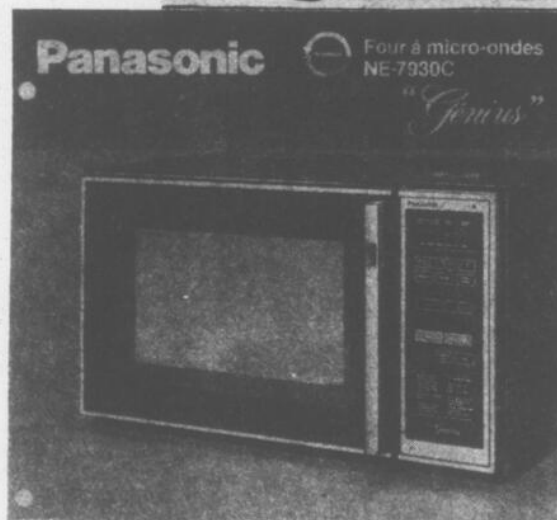
SUGGESTION DE CADEAU

Panasonic vous présente
SES MICRO-ONDES

UN FOUR PLUS QUE COMPLET
Trois méthodes de cuisson + une triple mémoire qui permet de les combiner à volonté



Panasonic



Oubliez les réglages d'identité, de température, de durée de cuisson
GENIUS S'EN CHARGE!



SONDE THERMOMETRIQUE
Garantie de 5 ans sur le tube magnétron sur tous les micro-ondes

chez

Shier L'tée

5200, rue Frontenac - - - Tél: 583-2404

PLAN MISE DE CÔTE POUR LES FÊTES

AVANT D'ACHETER vos CADEAUX de NOËL...
comparez nos prix

SPÉCIAUX SURPRISES
chaque semaine jusqu'à Noël

- MATÉRIEL pour hobby
- NOMBREUX JOUETS exclusifs
- JEUX de SOCIÉTÉ et... du nouveau...
- ATTRAPES (jokes) et nouveautés

20% à 40% de RABAIS sur jeux de société, peintures par numéros, casse-tête et autres jouets.

Nous acceptons la carte ANTI-INFLATION

TIRAGE D'UN BAS DE NOËL
La caissière vous remettra votre coupon

À LA BOUTIQUE

Jouets Hobby Inc

583-2448

Des Haut-Beaucerons à la découverte du Coglais (France)

La région française du Coglais et de la Haute-Beauce, au Québec, présentent des différences, mais aussi des similitudes. Ce sont ces caractéristiques communes à la fois sociales et économiques entre les deux communautés qui ont tissé des liens amicaux qui pourraient éventuellement déboucher sur un jumelage officiel des deux régions. À son retour d'un séjour d'une semaine au Coglais, Claude Roy nous brosse en trois volets le tableau des réalités qu'elle aperçu là-bas et des expériences qu'a vécues le groupe de trente-cinq haut-beaucerons en novembre dernier.

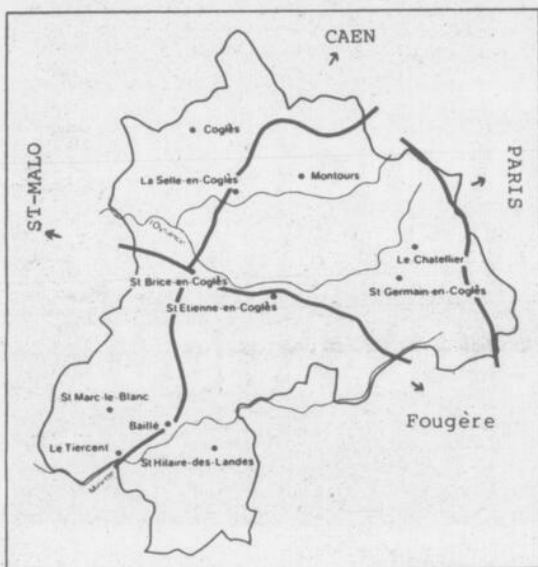
En collaboration

Claude Roy
Rémi Tremblay

(1ère partie) L'ACCUEIL EN CONGLAIS

Le 9 novembre dernier, trente-cinq (35) haut-beaucerons originaires d'une dizaine de villages de la Haute-Beauce, s'envolaient pour la France à destination du Coglais pour y établir les premiers échanges dans le cadre d'un projet de jumelage Haute-Beauce / Le Coglais.

Deux régions séparées par un océan de différences, mais ayant en commun l'exploitation du granit, comme ressource économique, et le goût d'aller plus loin dans leurs possibilités de développer un tourisme social et culturel.



Où est situé le Coglais? En Bretagne, dans le nord-ouest de la France, à proximité du Mont St-Michel et du port de St-Malo (point de départ de l'aventure de Jacques-Cartier pour la Nouvelle-France). Le Coglais n'est pas un département mais un canton rural de 11 communes (10,500 habitants).

Au nord, une vocation agricole avec un penchant pour l'individualisme et le conservatisme; au sud, un sol granitique en surface, une population ouvrière ancienne imprégnée d'une sensibilité "traditionnelle".

Les Québécois ont été frappés par la végétation encore dense et luxuriante en plein cœur de novembre et qui s'explique par l'absence de gel.

Sacs au dos, sirop d'érable en poche et quelques airs de folklore québécois pour amorcer les contacts, le groupe de haut-beaucerons, composé d'agriculteurs, d'artisans, de commerçants, d'ouvriers, d'animateurs socio-culturels, d'enseignants et d'un journaliste, dont l'âge variait de 16 à 70 ans, y a vécu sept jours dans des familles d'accueil bretonnes.

Ils ont été pris en charge, là-bas, par l'Association Cantonale du Coglais, un organisme voué au développement économique, social et culturel de leur région. Une hospitalité très appréciée et un horaire bien agencé qui a permis aux "cousins" de Beauce de vivre la vie quotidienne des gens du Coglais, dans un décor où le granit est omniprésent.

La tournée "québécoise"

À son arrivée, à St-Étienne-en-Coglès, le lundi 15 novembre, le groupe d'échangistes a eu droit à une chaleureuse réception au Centre social Cantonnal, en fin d'après-midi. Le lendemain, le groupe était amené au collège public de St-Brice-en-Coglès pour assister à un cours de "gallo" (on vous en reparle la semaine prochaine) et par la suite transporté à Fougères, une ville située au sud du Coglais, pour une visite touristique d'un château, d'un musée et des particularités culturelles locales. Cette première journée en terre bretonne ne pouvait se terminer sans une bonne soirée franco-québécoise.

Souper communautaire

Une cinquantaine d'habitants du Coglais se sont joints aux trente-cinq (35) québécois pour le souper communautaire du mardi soir, au Centre cantonnal de St-Étienne-en-Coglès. Autre culture, autre gourmandise. Les Québécois ont fait honneur à la potée coglaise, arrosée de cidre doux et de calvados pour ensuite offrir à leurs hôtes les pâtisseries québécoises et le sirop d'érable de leur pays.

"La soirée de danses et de chants s'est terminée tard dans la nuit" précise la Chronique Républicaine, l'hebdomadaire régional qui a offert une bonne couverture au séjour des Québécois en Bretagne.

Des yeux intéressés.

Le mercredi 17 novembre, les Beaucerons ont rempli de notes leur carnet en visitant le site de l'implantation future de la Maison du Granit et en parcourant le sentier pédagogique du Tiercent, deux activités socio-touristiques menées par l'Association Cantonale du Co-

glais. Les jours suivants, la tournée de la Bretagne les a conduits au Mont St-Michel, à Rennes et à St-Malo.

La "Ramaouerie d'pommé"

"La 9e Ramaouerie d'Pommé du Coglais" annonçait-on pour cette fin de semaine. Un événement culturel important pour ce peuple, fier de faire partager leurs plaisirs au groupe de Québécois. La pommé, disons-le, est une gelée de pommes très épaisse cuisinée selon des méthodes ancestrales. Sa dégustation, accompagnée de cidre, donne lieu à des fêtes populaires très courues, les ramaoueries d'pommés, qui présentaient, cette fin de semaine à la chansonnière "Mumuche" (drôle, loufoque et tendre), des kiosques de produits locaux, une exposition sur le Québec et, pour créer l'ambiance habituelle des fêtes du Coglais, La Bouèze, une danse folklorique bretonne.

(La semaine prochaine: le granit, l'écomusée et le sentier pédagogique).

LES HEBDOS
RÉGIONAUX



"MON CHOIX"



CONVERTISSEZ-VOUS BI-ÉNERGIE

SUBVENTIONS
800\$ — 650\$ = 1450\$

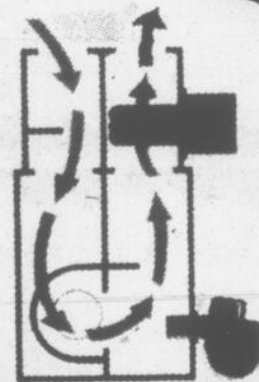
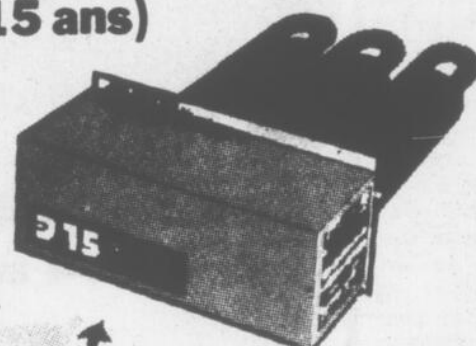
FÉDÉRAL

HYDRO QUEBEC

TOTAL
si éligible

CONTROLE D-15 P.S.C.

+
votre fournaise
installée après 1967
(15 ans)



Votre branchement électrique actuel est normalement suffisant pour que le D-15 puisse chauffer votre maison entièrement à l'électricité. Son installation n'implique donc pas une modification de la puissance de l'entrée électrique. Les éléments chauffants s'intègrent à la chaudière existante et n'exigent aucun changement majeur.

TOUJOURS À VOTRE SERVICE
avec une équipe
D'ÉLECTRICIENS COMPÉTENTS
pour vous servir
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
ESTIMATIONS GRATUITES



Philippe MERCIER inc.
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

4783 Dollard - LAC-MÉGANTIC - 583-2622

Souvenirs d'hier



Le stationnement à gauche n'était pas interdit sur la rue Frontenac en 1914... le nombre de véhicules automobiles ne l'exigeait pas. Ces "Belles d'autrefois" faisaient l'orgueil de leurs propriétaires, voyageurs de commerce ou hommes d'affaires que nous

apercevons sur les galeries de l'Hôtel Queen's [aujourd'hui Manoir Mégantic]; on reconnaît parmi eux le propriétaire de l'Hôtel M. Jos Veilleux [Photo de Mme Philippe Royer de Disraeli].

Une centrale d'énergie en commun?

(RT) Le ministère de l'Énergie et Ressources, la Commission Scolaire Régionale de l'Estrie, l'Hôpital St-Joseph et la Ville de Lac-Mégantic pourraient devenir des partenaires dans une étude de faisabilité d'une centrale d'énergie, reliée à un projet d'incinérateur, à Lac-Mégantic.

Le directeur-général de la ville, M. Denis Roy, qui présentait un projet de résolution en ce sens lors de l'assemblée du conseil, lundi dernier, n'a pas voulu donner plus de détails sur ce nouveau dossier dont n'ont pas encore été mis au courant les fonctionnaires locaux et régionaux du ministère de l'Énergie et des Ressources, à qui l'ont prêté pourtant 70% des coûts de cette étude qui coûterait dans les 10000\$.

Le conseil municipal n'a pas pris position sur la

demande qui était faite de participer à 10% du coût de l'étude (donc un maximum de 1000\$) préférant plutôt étudier le dossier lors des travaux

préparatoires à la confection du budget de l'année 1983.

Selon certaines sources, il s'agirait d'un projet présenté à la ville par un

groupe d'ingénieurs de Montréal. Il faudra cependant attendre que le directeur-général Denis Roy revienne aujourd'hui

de son voyage de noces pour en savoir plus long sur cet "incinérateur-centrale d'énergie" dont il est question.

Juste un mot..

La ville de Lac-Mégantic étudiera attentive-

ment le dossier avant de céder à la requête de la Municipalité régionale du comté du Granit de lui confier toute la responsabilité de l'administration du programme LIGONOVE pour lequel Lac-Mégantic a obtenu de la Société d'Habitation du Québec une enveloppe de plus d'un demi million de dollars en 1982. Le programme s'adresse aux villes et il n'est pas dit qu'une MRC pourrait en hériter. La ville a demandé à ses fonctionnaires de vérifier si l'administration de cette enveloppe impliquait d'importants déboursés à même le trésor municipal.



VENTE DE NOËL!

MERCREDI seulement

le 15 décembre

20%

de réduction sur
VAISSELLE, ARTICLES de CUISINE, QUINCAILLERIE, ARTICLES de PLASTIQUE CADEAUX

Les spéciaux suivants sont en vigueur du jeudi 16 décembre au samedi 18 décembre jusqu'à 21

Ensemble à mélanger

6 pièces

\$3.97

Mini BOUILLLOIRE

électrique

\$10.97

ENSEMBLE SILVER STONE

20 cm **POËLE**
2 litres, **CASSEROLE**
et **COUVERCLE**
1 litre, **POËLON**
CUILLÈRE et
SPATULE en plastique

47.77

Séchoir à cheveux

1200 watts

\$10.95

Balance de salle de bain

rég. \$30.95
SPÉCIAL

\$22.77

Cloche à gâteaux

en acier inoxydable
rég. \$23.99
SPÉCIAL

\$18.77

Ensemble 20 pièces COUTELLERIE

acier inoxydable

\$11.77

RADIO-REVEIL

AM.FM

rég. \$35.95
SPÉCIAL

\$27.77

CHOPE à bière

.97

PEOPLES



Prix en vigueur jusqu'à samedi 21 heures ou avant si épuisement de la marchandise

OUVERT tous les SOIRS jusqu'à 9 heures p.m. jusqu'à NOËL



Tous vos achats sous un même toit

La Chambre de Commerce parraine deux projets communautaires

La Chambre de Commerce de Lac-Mégantic a apposé sa griffe au bas de deux projets à caractère communautaire qui devraient offrir à la collectivité deux nouveaux outils de progrès social.

Dans un premier temps, la Chambre a endossé la volonté d'un nouveau groupe, la Maison des jeunes de Lac-Mégantic, de créer un lieu de rencontre pour permettre à la jeunesse de "Pouvoir s'exprimer et apprendre à mieux se réaliser".

Le projet, soumis à l'attention de Centraide-Estrie, réclame une dépense de 4 640\$. L'une des activités préconisées par le groupe est de convoquer un important colloque au cours de l'année 1983, regroupant tous les intervenants de la jeunesse.

L'autre projet est présenté par la Chambre de Commerce elle-même dans le cadre du programme Chantier-Québec. Il s'agit de dresser une étude socio-démographique de la Ville de Lac-Mégantic et de coordonner des rencontres publiques pour permettre aux citoyens d'être mieux informés des modifications des plans et des règlements d'urbanisme, d'une part, ainsi que des règlements pour la protection et la conservation de l'environnement. Le budget demandé est de l'ordre de 10 500\$ pour l'engagement d'un chercheur et d'un aide-chercheur.

LGUEZ, ACHETEZ, VENDEZ par nos

PETITES ANNONCES

583-1630

JOUR LIMITE: VENDREDI, 15 HEURES

TARIF **\$2.50** 15 MOTS — 0.05 LE MOT SUPPLEMENTAIRE — PAYEE COMPTANT OU AVANT PARUTION
\$3.50 LE POUCE AVEC CADRE — .50 DE PLUS SI ON DOIT FACTURER

Maisons à vendre

MAISON à vendre, au 3557 rue Lemieux. Composez 583-3767 le soir.
(Nov. 16 JNO)

MAISON UNIFAMILIALE, modèle québécois 26' x 40', terrain 70' x 100', située sur une nouvelle rue dans un quartier résidentiel, 5 1/2 pièces, comprend 3 chambres, sous-sol prêt à finir, base prête pour foyer, abri d'auto, armoires et marquerie de chêne. Communiquez avec Prosper Bouchard, 4000 rue Wolfe, tél. 583-2683.
juil. 7 JNO

MAISON à Plopolis à vendre, rue Principale face à l'Auberge du Tourant, 7 pièces. Prix 22,500\$. Composez 514-799-4782 à frais virés. Jacques Bouffard.
(2 nov. JNO)

SPACIEUSE RÉSIDENCE bord du lac, chem. Baie des Sables, foyer, escaliers, accès privé. Libre immédiatement. À VENDRE ou À LOUER. Tél. (819) 564-1830.
(Av. 6 JNO)

MAISON CHEMIN DE LA BAIE DES SABLES, avec garage attenant, superficie de planter 2632', terrain 200' au lac. Sur rendez-vous seulement. Tél. 583-3936.
nov. 24 JNO

MAISON à Lac-Mégantic, très spacieuse, style ancien, grand terrain paysagé, garage avec double porte et allée asphaltée. Coin de rue. Possibilité de financement. Composez 583-4495 le jour ou 583-0622 le soir, demandez Réjean Dostie.
(Déc. 14)

MAISON style québécois, intérieur fini en pin, toit cathédrale avec lucarnes, foyer, très grand terrain 110' x 100', située chemin Baie des Sables. Prix fixe \$60,000. Composez 583-1931.
(Nov. 9 JNO)

Attrayant cottage au 4745 rue Papineau, 7 pièces, tapis, fenêtres panoramiques, chauffage à l'eau chaude zoné, solarium, finition luxueuse, garage, très grand terrain paysagé etc. Occupation sur demande. Composez 583-2556.
(Déc. 7-14-21)

MAISONS à Lac-Mégantic, construction neuve, style canadien, chauffage électrique, cheminée pour chauffage au bois, terrain 100' x 100'. Possibilité de financement. Composez 583-4495 le jour ou 583-0622 le soir, demandez Réjean Dostie.
Déc. 14

MAISON avec terrain de 200' x 800', située à Woburn. Aussi à vendre un MÉTIER À TISSER de 27'. Composez 544-2135.
(Déc. 7-14)

CHALET hiver-été, meublé situé à la Pointe aux Bouleaux à Plopolis. Prix 16,000\$. Composez 514-381-6790.
(Nov. 30 JNO)

Terrains à vendre

COUPE DE BOIS de 44 acres, le long de la route reliant le 9e rang de Ste-Cécile au 10e Rang de Ste-Cécile. Estimation 125 à 150 cordes de bois mou et 500 cordes de bois franc en 4'. Composez 583-1557.
(Déc. 14)

LOTS À BOIS, TERRAINS, MAISONS, ÉRABLIÈRES etc. Contactez-moi à 547-3487 - Raymond Beauchêne, Nantes.
(Août 17 JNO)

Rue Laval, TERRAIN 100 x 200, Woburn, 80 acres, terrain boisé, Val Racine, 150 acres, terrain boisé. Composez 1-819-544-2831.
(Oct. 5 JNO)

A VENDRE

EMPLACEMENTS pour chalets ou résidences au DÉVELOPPEMENT de la Baie Victoria, avec accès à la plage.

S'adresser à:

PLACEMENTS
J. DUBE Inc.
5060 Papineau
LAC-MEGANTIC

Jérôme Dubé 583-3893
Raymond Dubé 583-2424

Chambres et Pensions

CHAMBRE et PENSION au 5014 rue Champlain, s'adresser à Mme LUCILLE LECLERC tél. 583-2546
nov. 17 JNO

CHAMBRE et PENSION pour personnes âgées. Centre d'accueil Marianites, tél. 583-0558.
(Sept. 7 JNO)

Automobiles à vendre

FORD GRANADA 1976, 46,000 milles, 8 cylindres, DODGE 1968 4 x 4, 8 cylindres, TRACTEUR sur chenille John Deer. Composez 583-3767 le soir.
(Nov. 16 JNO)

BUICK REGAL 1975, moteur 350, mécanique en très bon état, bien équipée, radio AM-FM stéréo. Prix demandé 800\$. Composez 418-486-7568.
(Déc. 7-14)

Divers à vendre

FOURNAISE à BOIS 4"8" de long x 3' de haut x 22" de largeur. Composez 657-4430.
(Nov. 23-30, déc. 7-P)

ACHETONS et VENDONS meubles anciens 30 ans et plus coffres, vaisselle, buffets, lampes, etc. Faisons aussi décapage de meubles. S'adresser à Raymond Lapierre, Nantes, tél. 547-3451
fév. 24 JNO

LUMIÈRES (spot) avec les rails, COMPTOIRS VITRES (showcase) au mur, COFFRE FORT à vendre à la Papeterie Mégantic, tél. 583-1690.
(Sept. 14 JNO)

ARBRES DE NOËL - Entrée carrefour près de l'entrée de Canadian Tire. \$5.00 chacun au choix. S'adresser: Garry Cupples 547-3605
(D.7)

MOTONEIGE Bombardier BLIZZARD 5 500 1979, en très bon état. Prix \$900. Composez 549-2558.
(Nov. 23-30, Déc. 7-14-P)

FENDEUSES À BOIS hydraulique pour attache à 3 points. Composez.
583-3450
Sept. 21 JNO

SKI et BOTTINES de ski alpin pour hommes, grandeur 9 1/2 à prix d'aubaine. En bon état. Composez 583-0138 le soir.
(Nov. 23-30, Déc. 7)

POMPE à l'EAU Industrielle à turbines, moteur 2 forces 220, POMPE à FILTREUR pour piscine 12' à l'état de neuf, TREUIL (winch) électrique pour 4 x 4. Composez 583-3184 après 5 hrs.
(Nov. 30, Déc. 7-P)

HABIT POUR HOMME très propre comprenant: veston en velours bourgogne grandeur 38, veste grise grandeur 38 et pantalon gris grandeur 36. Porté seulement 2 fois. Prix très abordable. Composez 583-3184.
(Nov. 30, Déc. 7-P)

GRATTE à vendre à l'état de neuf, peut s'installer à un Jeep ou un 4 x 4, composez après 6 heures 583-4627.
(Nov. 30, Déc. 7-14-21)

POËLE à BOIS antique L'égaré 1915 avec fond en tuiles céramiques, très propre. Composez 418-486-7739.
(Nov. 30, déc. 7-14-21)

MOTONEIGE Kawasaki SST 340 cc, 1977, 2 cylindres. Composez 583-1932.
(Nov. 30 JNO)

CARTES DE REMERCIEMENTS ET CARTES MORTUAIRES - Le deuil vous a frappé, vous désirez exprimer votre reconnaissance à ceux qui vous ont témoigné leur sympathie voyez notre catalogue de cartes ou de lettres de remerciement ainsi que de cartes mortuaires. S'adresser à l'ECHO DE FRONTENAC, 5040 boul. des Vétérans, Lac-Mégantic, durant les heures de bureau ou le soir sur rendez-vous 583-1630 ou 583-2217
F 27 JNO

TAPIS de couleur bleu comme neuf, 12' x 16', (21 1/2 v.c.) aussi POËLE À BOIS, POËLE AU GAZ, MOBILIER de salon, poêle électrique 30". MOBILIER de CHAMBRE avec matelas de 30" à 54" et beaucoup d'autres articles. Composez 583-1747 ou 583-1937.
(Août 31 JNO)

PICK-UP Ford 1975, un CONGÉLATEUR très propre, un POËLE À BOIS (bois chauffe debout). S'adresser à Mendoza Poulin 547-3678 Nantes.
(Déc. 7-14-P)

RÉFRIGÉRATEUR et CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE General Electric de Luxe de couleur jaune. Composez 583-1335.
(Déc. 7-14)

MOBILIER de SALON antique en rotin aussi un PONTIAC LE MANS 1974. Composez 549-2091.
(Déc. 7-14-P)

MÉNAGE COMPLET: bureaux, baignoire, éviers, lavabos, portes, fenêtres, vitres thermos, lits de tout genre, réfrigérateur couleur amande sans glivre, 2 portes 17 pi. cu., plusieurs articles pour enfants. Aussi pneus à neige, 14 et 15, arbres et articles de Noël. Grégoire Lémieux, 4886 Dollard, 583-0498.
(Sept. 21 JNO)

POËLE À BOIS de marque Renfrew-Chateau avec réchaud très propre, aussi COFFRES en CÈDRES neufs. Composez 418-486-7739.
(Déc. 14-21)

BIJOUX, en argent de fabrication artisanale: bagues, bracelets, boucles d'oreille, broches, chaînes, etc. à très bas prix. Pour commande spéciale ou modèle exclusif, commandez à l'avance (au moins trois jours). Beau choix en stock. Pierre Lavalée, 583-4431.
(Déc. 14 JNO)

MOBILIER de SALON, MOBILIER de CUISINE et 2 TABLES de salon le tout style colonial; un an d'usage. Composez de 4h00 à 9h00, 549-2557.
(Déc. 14-21)

MOTONEIGE Bombardier TNT 340, 1974. Composez 548-5296.
(Déc. 14-21, Janv. 4-11)

MOTONEIGE Moto Ski Futura 500, 1980, comme neuf, 500 milles aussi TRAILER d'automobiles en bon état. Composez 583-2612.
(Déc. 14-21, Janv. 4-P)

TÉLÉVISEUR Admiral 22", noir et blanc avec meuble 35", de long x 27 1/2" de hauteur, très bon état. Composez 583-1035.
(Déc. 14-21-P)

SOUFFLEUR pour tracteur, attelage 3 points, 6 1/2 pi. large à l'état de neuf. Composez 549-2192.
(Déc. 14-21)

CHIEN de race Labrador, âgé de 6 mois. Prix à discuter. Composez 583-2714 l'avant-midi ou après 5 heures.
(Déc. 14)

2 POËLES à BOIS de cuisine de marque Siniay, une CABINE de camion de 1/2 tonne. Composez 652-2090.
(Déc. 14-21)

BAIN moderne blanc, gauche à vendre. Composez 549-2479.
(Déc. 14)

A LOUER

LOCAL commercial situé au 5270 rue Frontenac à louer; surface de 1000 pi. carrés de plancher; rénovations intérieures récentes. COMPOSEZ 583-2188 (jour) ou 583-0268 (soir).
(Sept. 21 JNO)

LOGEMENT 2 1/2 pièces, meublé, au 3423 rue Laval. Composez 583-0288.
(juil. 20 JNO)

LOGEMENT SUR LE LAC, grand 4 1/2 pièces, moderne, situé au 3347 Baie des Sables. Composez 583-3585 après 17 hrs.
(Août 31 JNO)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse, situé au 4848 Laurier. Composez 583-0302 le jour ou 583-1180 le soir.
(Sept. 7 JNO)

LOGEMENTS de 1 1/2, 2 1/2 et 4 1/2 pièces à louer. Composez 583-4600.
(Août 10 JNO)

LOGEMENT 4 1/2 pièces situé au 5062 Frontenac, 2 chambres, salon, salle de bain, cuisine, lustres inclus, tapis mur à mur, stationnement pour automobile, entrée intérieure, chauffée aux frais du locataire, entrée laveuse-sécheuse, libre immédiatement. COMPOSEZ le jour 583-0404 ou le soir et fin de semaine 583-3629 ou 583-5043.
(JNO)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces au 6197 rue Salaberry, app. 4, libre immédiatement. Composez 583-2789, 583-1871 ou Vitreie Mégantic 583-2772 ou 583-3097.
(Nov. 2 JNO)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, entrée laveuse-sécheuse, chauffage et eau chaude fournis au 5407 rue Frontenac. Composez 583-0302 le jour ou 583-1180 le soir.
(Oct. 19 JNO)

LOGEMENTS meublés à louer. S'adresser au Magasin Denis Boulet, tél. 583-1470.
(Août 31 JNO)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces meublé à Lac Drolet. Composez 549-2170.
(Nov. 23-30, Déc. 7-14)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces rue Frontenac, remis à neuf, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse, semi-meublé sur demande. Composez 583-1749 après 5 hrs.
(Nov. 9 JNO)

Un LOGEMENT de 4 1/2 pièces et deux de 3 1/2 pièces situés rue Victoria à Scotstown. Libre immédiatement. Composez 583-0444.
(Nov. 16 JNO)

MAISON de campagne à Lac Drolet, intérieur rénové à neuf, chauffage électrique, libre immédiatement, 200\$ par mois. Composez 1-514-478-4070.
(Nov. 23-30, Déx. 7-14)

LOCAL commercial à louer situé au 5078 Frontenac, Lac-Mégantic. Libre immédiatement. COMPOSEZ 583-3231 ou 583-2531.
(Oct. 19 JNO)

À VENDRE ou À LOUER, édifice commercial, pouvant servir comme salle de jeux, restaurant, ou pour tout commerce de détail; bien situé en face de la Casse Populaire de N.-D. de Fatima. Si intéressé COMPOSEZ 583-3008 le jour, 583-0298 le soir ou 583-2183 en fin de semaine.
(Nov. 9 JNO)

Grand LOCAL COMMERCIAL centre-ville, édifice Laurentien, 7000 pieds carrés de plancher de vente. Pour informations ou rendez-vous 583-1749.
(Oct. 5 JNO)

Grand LOGEMENT de 4 1/2 pièces avec terrain boisé, situé Chemin Baie des Sables. Prix avantageux. Composez 583-1654 le jour ou 583-2416 le soir.
(Nov. 16 JNO)

DEUX LOGEMENTS 4 1/2 pièces dont un au prix de \$200, et l'autre \$160, par mois, situés rue Jollette et rue Wolfe. Tél. 583-3961.
(Nov. 30 JNO)

COMMERCE À LOUER salle à manger toute équipée, très bien située, centre-ville, bonnes conditions. Composez 583-4495 le jour ou 583-0622 le soir, demandez Réjean Dostie.
Déc. 14

LOGEMENT de 4 1/2 pièces au 4687 rue Bégin, libre immédiatement. S'adresser à Claude Lavalée tél. 583-5414 ou 583-0393.
(Nov. 30 JNO)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, au 4170 Baie des Sables, entièrement rénové et redécoré, entrée privée, chauffage électrique, draperies, entrée laveuse-sécheuse, tapis, etc. Occupation immédiate. Composez 583-2556.
(Déc. 7-14-21)

LOGEMENT de 2 1/2 pièces situé au 4715 rue Dollard. S'adresser à Marcel Rancourt, tél. 583-1406 ou 583-1860.
(Déc. 7-14-P)

APPAREIL VIDÉO VHS avec cassettes vidéos: spectacles et combats de boxe. Composez 583-1817.
(Déc. 7-14-21)

LOGEMENT 4 1/2 pièces entrée laveuse-sécheuse, libre le 1er janvier. S'adresser au 4910 Laurier, app. 2, ou composez 583-2148.
(Déc. 7-14-P)

LOGEMENT 3 1/2 pièces refait à neuf, meublé, libre le 1er février. COMPOSEZ 583-4031 après 5 heures.
(Déc. 7-14-21-28)

LOGEMENT 1 1/2 pièces situé rue Frontenac, \$85, par mois. COMPOSEZ 583-1026.
(Déc. 7 JNO)

À VENDRE ou À LOUER, MAISON de style chalet suisse, située à un mille de la ville sur le bord du lac. Terrain 200' x 350', 3 chambres à coucher, chauffage électrique. Les éléments suivants sont inclus: laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, poêle à combustion lente, tenture et "fixtures". Libre le 1er janvier. Composez 583-3305.
(Déc. 7-14-21)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, éclairé, meublé, chauffé, idéal pour deux personnes située au 3741 rue Montcalm. Libre immédiatement. Composez 583-3665.
(Déc. 7-14)

MAISON neuve à louer située à Marsboro, 6 1/2 pièces, sous-sol fini, 250\$ par mois. Libre immédiatement. Composez 583-2677.
(Déc. 14-21-P)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, meublé, libre immédiatement, situé rue du Moulin près de la Légion Canadienne. Composez 583-1789.
(Déc. 14 JNO)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces rue Villeneuve, libre immédiatement. Composez 583-1800.
(Déc. 14-P)

LOGEMENT de 2 1/2 pièces au 6337 rue Salaberry au 1er étage avec stationnement, idéal pour personnes âgées aussi à louer, GARAGE pour remise d'automobile. Composez 652-2600.
(Déc. 14)

ON DEMANDE

On a PERDU un chien Chow-Chow roux, un oeil bleu, un oeil noir, région de Marsboro II y a 2 semaines. Répond au nom de Bengi. Composez 583-1848.
(Déc. 7-14-P)

Échangerais un CONGÉLATEUR de 7 pi. cu. contre un autre de 12 pi. cu. ou de 15 pi. cu. Composez 544-2682.
(Déc. 7-14)

On demande à échanger un SOUFFLEUR à NEIGE Ariens 5 forces en parfait état, pour un SOUFFLEUR neuf ou usagé, 8 à 10 forces avec chaîne et démarreur électrique. Composez 583-2556.
(Déc. 7-14-21)

Serais intéressé à acheter une SELLE usagée modèle western COMPOSEZ 583-4805.
(Déc. 14)

Achèterais un POËLE À BOIS en bon état. Composez 583-0707.
(Déc. 14-P)

DIVERS

Achat, vente, échange de montres USAGÈES, bijoux or et argent. En stock: 2 montres de poches (antiques), une montre d'homme automatique, 3 montres pour dames antiques, garantie de 6 mois. Pierre Lavalée, 583-4431.
(Déc. 14 JNO)

LÉON BRETON

Posage et sablage de planchers de bois franc. Estimation gratuite. Le soir après 6 heures
Tél.: (418) 582-3467

\$\$\$

Nous ACHETONS

le

VIEIL OR

argent comptant

ou

Faites vos échanges

en prévision des FÊTES

Bijouterie

Bernard Boulet

5959 rue Frontenac

tél. 583-2430

DÉCORATION: Rideaux, Draperies, Couvre-lit,

confection par Mme Yvette MARTIN

REMBOURGEMENT: vos VIEUX MEUBLES remis à neuf par L.-Paul RICHARD rembourreur d'expérience.

CHOIX de TAPIS, PRÉLARTS, posagé par J.-Yves LESSARD, 30 années d'exp.

chez DENIS BOULET meubles

583-5777 4575 Laval — LAC-MÉGANTIC 583-1470

CARREFOUR LAC-MEGANTIC nouvelle administration

LOCAUX A LOUER

ENCORE QUELQUES LOCAUX DISPONIBLES BIEN SITUÉS

Contactez Alain PROULX à 583-0582 ou Richard MORAD à 566-5322

SURTE DU QUÉBEC POLICE
BILAN de la semaine

(Milan) Le 3 décembre, sur la route 214 entre Milan et Scotstown, accident impliquant deux véhicules vers 11h50. L'un des deux automobilistes effectuait un virage pour entrer dans un stationnement privé lorsqu'il a été heurté par un deuxième véhicule venant en sens inverse. Les deux véhicules, une Pontiac 1975 et une Plymouth 1966, ont subi des dommages de plus de 300\$ chacun.

(St-Sébastien) Le chauffeur d'un camion Inter 1981 a perdu le contrôle de son véhicule et dérapé dans une cour-

be du rang 4 à St-Sébastien, près de la demeure de M. Marius Boulanger. Le poids lourd a pris la direction du fossé, s'infligeant des dommages pour plus de 500\$. Le chauffeur n'a subi aucune blessure.

(Courcelles) Sur la route 108, près de l'intersection du rang 8 à Courcelles, accident de la circulation impliquant trois véhicules, vers 2h55 du matin. Un premier conducteur a perdu la maîtrise du volant et dérapé dans la voie inverse pour ainsi heurter le véhicule qui arrivait en face. Un troisième vé-

hicule qui suivait n'a pu freiner à temps pour éviter l'impact et a percuté le deuxième véhicule accidenté. Les dommages s'élevèrent à plus de 500\$ dans chaque cas.

(Semaine d'intervention alcool) Du 13 décembre 1982 au 2 janvier 1983, c'est la Semaine d'Intervention Alcool à la grandeur de la province, sous le thème "Boire ou conduire: à vous de choisir". Les patrouilles de la Sûreté du Québec vont accorder une attention spéciale à la surveillance des conducteurs qui prennent le volant avec des facultés affaiblies.

LIGUE FEMININE GROSSES QUILLES
CHEVALIER COLOMB LE 2 DEC.

Positions	Pts
Giroux Gaz Bar	36 1/2
Chez Maurice	31
Paré Auto Parts	22 1/2
Mégantic Transport	6

LIGUE MIXTE PETITES QUILLES
CHEVALIER COLOMB LE 7 DEC.

Positions	Pts
Res. Chez Natol	30
Modes Chez Geneviève	30
Caisse Pop. Fatima	30
Rodrigue Fleuriste	29 1/2
Chips Dulac	29
I.G.A. Boulanger	7 1/2

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE STE-CÉCILE DE WHITTON
 Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

La Corporation Municipale de Ste-Cécile de Whitton, tiendra une session spéciale le lundi vingt (20) décembre 1982, dans la salle du Conseil de l'hôtel de ville rue principale, à compter de dix-neuf (19) heures trente, concernant l'adoption des prévisions budgétaires 1983.

DONNÉ à Ste-Cécile de Whitton ce septième jour de décembre mil neuf cent quatre-vingt-deux.

MICHELINE C. BENOIT
 Secrétaire-Trésorier

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE FRONTENAC
 Comté de Mégantic-Compton

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

Une séance spéciale, pour l'adoption du budget pour l'année 1983, se tiendra à la salle du conseil municipal le lundi 20 décembre 1982 à 19:30 heures (7.30 h. p.m.).

Conformément à l'article 633c du code municipal, les délibérations du conseil et la période de questions lors de cette séance porteront exclusivement sur le budget.

DONNÉ à R.R.1, Lac-Mégantic, ce 9ième jour de décembre mil neuf cent quatre-vingt-deux.

SERGE BILODEAU
 Secrétaire-trésorier

À VENDRE

RÉSIDENCES DE L'AÉROPORT

Devenez propriétaires, profitez des nombreux programmes d'aide financière mis à votre disposition:

- Loginove et P.A.R.E.L.;
- Isolation thermique;
- Remplacement du pétrole;
- Programme canadien de rénovation des maisons (P.C.R.M.);
- Subvention de trois mille dollars (3,000,00\$) à l'achat;
- Réduction d'intérêts;
- Épargne-logement où des dispositions spéciales s'appliquent à l'année 1982.
- Prêts hypothécaires assurés.

CLÔTURE DES SOUMISSIONS: le 17 décembre 1982

Pour de plus amples renseignements, veuillez nous adresser au bureau de la Ville de Lac-Mégantic.

ENCADREMENTS de toutes sortes

Service rapide, satisfaction assurée. Composez 583-2532 et nous irons vous voir avec notre assortiment.

LEONCE FORTIER
 4863 Laval

RÉPARATION ET SERVICE

Perçage de cylindres, usinage de valves etc. sur tous genres de petits moteurs à gaz ou diesel, tondeuses, souffleuses etc. Service Tecumseh et Briggs - Stratton chez

J.C. FORTIN INC.
 Handy-Andy
 4976 rue Dollard
 583-1445
 Lac-Mégantic

LUMINAIRES HORLOGES

DISTRIBUTION MARIETTE enr.

Route 204

ST-LUDGER
 548-5274

Du 1er novembre au 31 décembre:

- lundi et mardi: 9h. à 17h30
- mercredi, jeudi, vendredi: 9h. à 21h00
- samedi: 8h00 à 12h00

REMBOURRAGE

G. LAPOINTE
 REMBOURRAGE enr.

Avec les services de Paul-Eugène LAPOINTE expert rembourreur

3627 de la Gare
 LAC-MÉGANTIC
 583-2166
 prop. Gilles LAPOINTE

VOULEZ-VOUS DU TAPIS?
 Venez visiter le plus grand entrepôt de tapis, préfaits, tuiles des Canons de l'Est aux plus bas prix: de 20% à 50% de rabais.

CENTRE TAPIS COUTURE
 820 Wellington Sud
 Sherbrooke
 Tél. (819) 566-7111
 (Fév. 20 JNO)

R. Boucher Auto Radiateurs

St-Jean Vianney (R.R. 1) Lac-Mégantic
 Tél. (819) 583-0304

SPECIALITE
 Tous genres de radiateur et de réservoirs à essence et diesel.

Achetez et vendons MEUBLES USAGES

BOULET & FRERE
 583-1393
 rue Laval-Nord coin Marsboro
 Mars 3, m. 3

MAIGRIR...

Plusieurs personnes ont obtenu d'excellents résultats grâce à notre tisane amaigrissante. En vente en exclusivité à la

PÂTISSERIE GARGANTUA
 5368 Rue Frontenac, Lac-Mégantic
 583-0380
 JNO

TAPIS

PRÉLARTS, TUILES CÉRAMIQUE posés par un expert

Shier Ltée
 5200 rue Frontenac - Lac-Mégantic
 583-2404

STUDIO LIGORI
 4767 Laurier - 583-0118

Orgues Lowrey - Pianos Lesage
 PRIX DES PLUS COMPÉTITIFS
 VENTE SERVICE-PIECES REPARATIONS
 COURS D'ORGUE, PIANO et GUITARE

LÉO GRONDIN INC.

MANUFACTURIER de

- PORTES et FENÊTRES
- BOIS OUVRES
- MOULURES
- PLANCHES de FINITION
- SÉCHAGE de BOIS

5050, R.R. 1 (Rte 204)
 LAC-MÉGANTIC, G6B 2S1
 (819) 583-1853

GAGNON SERVICE
 Reynald Gagnon prop
 SERVICE DE REPARATION
 VENTE DE PIECES
 Réfrigérateurs • Poêles
 Laveuses • Sécheuses • etc

R.R. 1, Lac-Mégantic, Qué
 583-3645

LES ROULOTTES ST-FRANÇOIS
 vous invitent à venir visiter les modèles PROWLER

Route 263, longeant le lac St-François près du Motel Source Argentinie
 tél. (418) 486-7135

Y. CARRIER meubles

CHOIX de PRÉLARTS et TAPIS SPECIAUX REGULIEREMENT
 EXPERT disponible pour la POSE de TAPIS et PRÉLARTS

ST-LUDGER (819) 548-5821

GARAGE PIERRE MARTEL enr.
 Woburn, GOY 1R0 - 250 Rang Clinton
 544-4504

Jet de sable
 Débosselage

Antirouille
 Peinture

Vendons pièces et accessoires
 tél. 486-7594 ou 486-7455

ENTREPRENEURS en CONSTRUCTION

CONSTRUCTION et RÉPARATION de MAISONS ou AUTRES BÂTIMENTS

ESTIMATIONS GRATUITES et SOUMISSIONS sur PROJETS «LOGINOVE»

S'adresser à

Pierre BLAIS - 583-3438
ou Jeannot BLAIS - 583-1029

CHEZ Décor M. Lemieux inc.

Pour vous aider à faire votre choix, nous vous offrons les services d'une conseillère en décoration

- Céramique, tapisserie, peinture
- stores (horizontal et vertical)
- Accessoires de salle de bain
- Draperies et couvre-lit
- Confection de rideaux et tentures par Mme Yvette Martin
- Tapis et préfaits posés par un expert

Décor M. Lemieux inc.
 COMPOSEZ 583-4745
 ou venez nous rencontrer au
 4728 rue Laval - LAC-MÉGANTIC

BILODEAU REMBOURRAGE
 Jean-Louis Bilodeau

R.R. 1, St-Jean Vianney
 583-2774
 SERVICE GARANTI

Restaurant Chez Maurice enr.
 Service de buffets chauds et froids

Pierre QUIRION, propriétaire
 6369 Salaberry - LAC-MÉGANTIC
 583-2565
 G6B 1J4

Orgues Lowrey - Pianos Lesage
 PRIX DES PLUS COMPÉTITIFS
 VENTE SERVICE-PIECES REPARATIONS
 COURS D'ORGUE, PIANO et GUITARE

STUDIO LIGORI
 4767 Laurier - 583-0118

GAGNON SERVICE
 Reynald Gagnon prop
 SERVICE DE REPARATION
 VENTE DE PIECES
 Réfrigérateurs • Poêles
 Laveuses • Sécheuses • etc

R.R. 1, Lac-Mégantic, Qué
 583-3645

VITRERIE MEGANTIC enr.

- Portes de douche
- Portes de baignoire
- Porte-miroirs
- Pharmacies
- Miroirs décoratifs, etc...

6221 SALABERRY, LAC-MÉGANTIC 583-2772

Y. CARRIER meubles

CHOIX de PRÉLARTS et TAPIS SPECIAUX REGULIEREMENT
 EXPERT disponible pour la POSE de TAPIS et PRÉLARTS

ST-LUDGER (819) 548-5821

TEL. 583-3434
GARAGE Michel et Jean MORIN

Mécanique générale, soudure générale, entretien des produits Chrysler et autres, transmission moteur et différentiel

MICHEL MORIN 6988 Salaberry
 JEAN MORIN LAC-MÉGANTIC - G6B 1K3

B.A. Finition de Planchers inc.

pose - sablage de planchers bois franc
 finition plastique sans clirage
 spécialité vieux planchers ramis à neuf
 estimation sur demande
 vente et installation de bois franc

Tél.: (418) 443-2899
 Stratford, cté Wolfe, Qué.

TELE-CHASSEUR (PAGER) à Lac-Mégantic et REGION

Pour vous, professionnels, contracteurs, ménagers, etc... Composez un numéro de téléphone codé et donnez vos messages. La personne que vous voulez rejoindre recevra clairement le message.

COMMUNICATIONS MEGANTIC

Lucien CAMERON, président

Bur. 583-0433
 Rés. 583-2189

LES PLUS BEAUX MOBILIERS
 LES PLUS BELLES TUILES CÉRAMIQUES
 TOUS LES OUTILS DE LA DÉCORATION INTÉRIEURE

Heubles

Henri Latulippe

"LES PROFESSIONNELS"

CONFECTION DE RIDEAUX ET TENTURES - INSTALLATION GRATUITE

5084, rue Frontenac - LAC-MÉGANTIC - 583-0432

PROVINCE DE QUÉBEC

MUNICIPALITÉ DE FRONTENAC

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

Le conseil de la Corporation municipale de Frontenac a adopté à sa séance régulière du 7 décembre 1982, les règlements de zonage, lotissement, construction et tarification, portant respectivement les numéros 177, 178, 179 et 180.

177. **Règlement de zonage** - Ce règlement a pour but de fixer les usages et implantations des bâtiments sur le territoire de la municipalité.

178. **Règlement de lotissement** - Ce règlement a pour but de fixer la dimension des lots et les normes pour toute opération cadastrale dans la municipalité.

179. **Règlement de construction** - Ce règlement a pour but de réglementer l'assemblage des matériaux pour tout projet de construction.

180. **Règlement de tarification** - Ce règlement a pour but de fixer les tarifs pour les demandes de permis de construction, lotissement et autres.

Il est possible pour tout contribuable qui le désire de venir prendre communication des dits règlements no 177, 178, 179 et 180 au bureau de la Corporation municipale de Frontenac du lundi au vendredi entre 9:00 et 12:00 heures et 13:00 et 16:00 heures.

DONNÉ à R.R. 1, Lac-Mégantic, ce dixième jour de décembre 1982 mil neuf cent quatre-vingt-deux.

SERGE BILODEAU
Secrétaire-Trésorier



Nous vous offrons cette semaine une suggestion de lecture qui serait aussi un cadeau apprécié pour les Fêtes. Un nouveau livre produit par le Collectif Clio, composé de quatre historiennes qui, par leur détermination, font sortir de l'ombre celles qui furent nos aieules. "L'histoire des Femmes au Québec depuis quatre siècles" est un vaste document faisant état des luttes des misères de la quadienneté de celles qui nous ont précédées et qui ont à part entière construit notre pays. L'histoire du Collectif Clio raconte comment naissaient les femmes, comment elles accouchaient comment elles vivaient dans le contexte historique qui influençait leur vécu. C'est ainsi que la collectivité féminine sort de l'ombre, que l'obscurité des femmes de l'évolution retrouvent leur place. "L'histoire des femmes au Québec" est fondamentalement une oeuvre de vulgarisation dont les affirmations sont basées sur des faits et la démarche tient rigoureusement compte d'études sérieuses. Un point de vue féministe et très valable.

"L'histoire des femmes au Québec depuis quatre siècles". Collectif Clio. Editeur, Les Quinze.

Bonne lecture...
* * *

"LES PIONNIÈRES"

A l'intérieur du Projet Chantier-Québec du C.I.R.F. une partie était destinée à une recherche sur le patrimoine local. Comme le sujet est vaste et le temps limité nous ne pouvons à regret qu'effleurer la matière. A partir de janvier nous effectuerons des recherches auprès des gens âgées de la région afin de retracer l'histoire des femmes d'ici. Grâce à "L'histoire par les textes" de M. Jean Bourque nous avons pu relever les noms et un peu de l'histoire de femmes qui ont fait leur marque dans notre coin de pays.

C'est ainsi que nous découvrons Mlle Barbe (Mme F.X. Vachon) qui aspirait à devenir médecin. N'ayant pu réaliser ce rêve, à l'époque il était

presque impensable qu'une femme devienne médecin. Mlle Barbe dispensait ses soins aux gens de la région qu'elle visitait à dos de cheval. Lorsque s'ouvrit à Mégantic le premier hôpital (situé dans l'actuel édifice des Chevaliers de Colomb) on retrouve parmi le personnel féminin; E-

lianne O'Bready, Claire Bradshaw et Garde Beaudry. Puis s'ouvrit un deuxième hôpital fondé par Mme Alma Paradis Blais. Y travaillaient sa fille Yvonne ainsi que les infirmières Lucienne Audet et Henriette Vienneau. On s'imagine facilement les conditions de travail de l'époque.

L'Écho de Frontenac, mardi, 14 décembre 1982 - B-17

Rappel: Le C.I.R.F. sera fermé pour la période des Fêtes soit du 20 décembre au 4 janvier. Pour toute information où urgence durant cette période veuillez appeler aux numéros suivants: 583-2365 ou 583-5401.

LIGUE MIXTE GROSSES QUILLES CHEVALIERS DE COLOMB LE 6 DEC.	
Positions	pts
Martin Fleuriste	80
Crush	74
Marché Provigo	50
Manu-Vie	50
Camping Mercier	48
Chaus. Michel Les.	10

avis légaux • appels d'offres • soumissions

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DU GRANIT

AVIS

AVIS EST DONNÉ, par la présente, que la Municipalité Régionale de Comté du Granit a adopté, le neuf décembre mil neuf cent quatre-vingt-deux à vingt-trois heures au 5527 de la rue Frontenac à Lac-Mégantic, lieu où la M.R.C. tient ses séances publiques, sa résolution pour entreprendre l'élaboration de son schéma d'aménagement.

Donné à Lac-Mégantic ce neuvième jour de décembre mil neuf cent quatre-vingt-deux.

LUC-LIN BOURQUE - sec.-trés.M.R.C.G.

(Cet avis vous est donné en conformité avec l'article 4 de la Loi sur l'Aménagement et l'Urbanisme).

EXTRAIT DES PROCÈS-VERBAUX DE LA M.R.C. DU GRANIT

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DU GRANIT

À une séance générale spéciale convoquée par résolution du Conseil de la M.R.C. du Granit, tenue au 5527 de la rue Frontenac à Lac-Mégantic, lieu où la M.R.C. tient ses séances publiques le neuf décembre mil neuf cent quatre-vingt-deux sous la présidence de Monsieur Léon Ducharme, préfet de la M.R.C. du Granit et maire de la Municipalité de Frontenac et à laquelle assistaient Messieurs:

AUDET, Hilaire Lemieux; COURCELLES, Donat Gallant; GAYHURST SUD-EST, Roland Roy; LAC-MÉGANTIC, Jean Lessard; LAMBTON, Émile Ducharme; MARSTON-CANTON, Laurent Martin; MILAN, Robert Lessard; NANTES, Mario Grimard; NOTRE-DAME-DES-BOIS, Roland St-James; PIOPOLIS, Gilles Vachon; RISBOROUGH MARLOW, Bernardin Gagnon; STRATFORD, Léo-Paul Couture; STE-CÉCILE, Joseph Fortier; ST-LUDGER, Jean-Lud Lamontagne; ST-ROBERT, Alfred Lachance; ST-ROMAIN, Antonin Pelchat; ST-SÉBASTIEN, Lorenzo Michaud; STORNOWAY, Henri Rousseau; VAL RACINE, Bertrand Boulet; WOBURN, Jean-Paul Bédard.

LA RÉOLUTION SUIVANTE A ÉTÉ ADOPTÉE RÉSOLUTION NO 82-132 POUR ENTREPRENDRE L'ÉLABORATION DU SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT DE LA M.R.C. DU GRANIT

- Attendu que le délai pour entreprendre le schéma d'Aménagement de la M.R.C. du Granit expire le douze décembre 1982.

- Attendu les prescriptions des articles 3 et 4 de la Loi 125 et la sanction prévue à l'article 238 de la même Loi.

- Attendu que la présente résolution est requise en vue d'entreprendre le schéma d'Aménagement de la M.R.C. du Granit.

Il est proposé par le conseiller Roland St-James secondé par le conseiller Alfred Lachance résolu sur division.

QU'en vue de débiter l'élaboration de son Schéma d'Aménagement et en conformité avec l'article 4 de la Loi sur l'Urbanisme et l'Aménagement (Loi 125), la M.R.C. du Granit adopte la présente résolution, ce neuf décembre mil neuf cent quatre-vingt-deux à vingt-trois heures.

Monsieur Jean Lessard, maire de la ville de Lac-Mégantic, déclare et enregistre sa dissidence.

ADOPTÉ

Je soussigné, Luc-Lin Bourque, secrétaire-trésorier de la Municipalité Régionale de Comté du Granit atteste par les présentes que ce qui précède est une copie conforme d'une résolution valablement adoptée par la Municipalité Régionale de Comté du Granit lors d'une séance générale et spéciale tenue le neuf décembre mil neuf cent quatre-vingt-deux et à laquelle il y avait quorum.

J'atteste de plus que cette résolution conserve à ce jour pleine force et effet.

LAC-MÉGANTIC, Province de Québec, ce neuf décembre mil neuf cent quatre-vingt-deux.

Résolution: 82-132
LUC-LIN BOURQUE
Secrétaire-trésorier, M.R.C.G.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DU GRANIT

À une séance générale spéciale convoquée par résolution du Conseil de la M.R.C. du Granit, tenue au 5527 de la rue Frontenac à Lac-Mégantic, lieu où la M.R.C. tient ses séances publiques le neuf décembre mil neuf cent quatre-vingt-deux sous la présidence de Monsieur Léon Ducharme, préfet de la M.R.C. du Granit et maire de la Municipalité de Frontenac et à laquelle assistaient Messieurs:

AUDET, Hilaire Lemieux; COURCELLES, Donat Gallant; GAYHURST SUD-EST, Roland Roy; LAC-MÉGANTIC, Jean Lessard; LAMBTON, Émile Ducharme; MARSTON-CANTON, Laurent Martin; MILAN, Robert Lessard; NANTES, Mario Grimard; NOTRE-DAME-DES-BOIS, Roland St-James; PIOPOLIS, Gilles Vachon; RISBOROUGH MARLOW, Bernardin Gagnon; STRATFORD, Léo-Paul Couture; STE-CÉCILE, Joseph Fortier; ST-LUDGER, Jean-Lud Lamontagne; ST-ROBERT, Alfred Lachance; ST-ROMAIN, Antonin Pelchat; ST-SÉBASTIEN, Lorenzo Michaud; STORNOWAY, Henri Rousseau; VAL RACINE, Bertrand Boulet; WOBURN, Jean-Paul Bédard

L'AVIS DE MOTION SUIVANT A ÉTÉ ADOPTÉ AVIS DE MOTION NO: 82-133 DU RÈGLEMENT DE CONTRÔLE INTÉRIEURE

Il est proposé par le conseiller Bertrand Boulet secondé par le conseiller Roland Roy et résolu sur division.

QU'un avis de motion soit donné:

QU'à une séance subséquente de cette Corporation il sera adopté un règlement de Contrôle Intérieur selon les prescriptions de la Loi 125 sur l'Aménagement et l'Urbanisme et notamment de l'article 63 et autres.

Ce règlement s'appliquera à chacune des municipalités qui font partie du territoire de la Municipalité Régionale de Comté du Granit pendant que celle-ci étudiera et préparera un schéma d'aménagement de son territoire.

Monsieur Jean Lessard, maire de la ville de Lac-Mégantic, déclare et enregistre sa dissidence.

ADOPTÉ

Je soussigné, Luc-Lin Bourque, secrétaire-trésorier de la Municipalité Régionale de Comté du Granit atteste par les présentes que ce qui précède est une copie conforme d'une résolution valablement adoptée par la Municipalité Régionale de Comté du Granit lors d'une séance générale et spéciale tenue le neuf décembre mil neuf cent quatre-vingt-deux et à laquelle il y avait quorum.

J'atteste de plus que cette résolution conserve à ce jour pleine force et effet.

LAC-MÉGANTIC, Province de Québec, ce neuf décembre mil neuf cent quatre-vingt-deux.

Résolution: 82-133
LUC-LIN BOURQUE
Secrétaire-trésorier, M.R.C.G.

PROVINCE DE QUÉBEC

MUNICIPALITÉ DE FRONTENAC

Aux contribuables et électeurs de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

Le Conseil de la Corporation municipale de Frontenac a adopté à sa séance régulière du 7 décembre 1982, les règlements de zonage, lotissement, construction et tarification, portant respectivement les numéros 177, 178, 179 et 180.

177. **Règlement de zonage** - Ce règlement a pour but de fixer les usages et implantations des bâtiments sur le territoire de la municipalité.

178. **Règlement de lotissement** - Ce règlement a pour but de fixer la dimension des lots et les normes pour toute opération cadastrale dans la municipalité.

179. **Règlement de construction** - Ce règlement a pour but de réglementer l'assemblage des matériaux pour tout projet de construction.

180. **Règlement de tarification** - Ce règlement a pour but de fixer les tarifs pour les demandes de permis de construction lotissement et autres.

Une assemblée publique pour approbation par les électeurs habiles à voter, desdits règlements, sera tenue le mardi 21 décembre 1982 à 19h00 (7h00 p.m.) à la salle du conseil de l'Hôtel de Ville de Frontenac.

Il est possible sur demande d'au moins 122 électeurs propriétaires d'immeubles imposables ou de locataires dans la municipalité, que les présents règlements fassent l'objet d'un scrutin; à défaut de ce nombre, les règlements seront réputés approuvés.

Les règlements peuvent être consultés au bureau de la Corporation municipale du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00 d'ici au 21 décembre 1982 et que copies pourront être délivrées par le secrétaire-trésorier moyennant paiement des honoraires exigibles en vertu de l'article 171 du Code municipal.

Aux fins des présentes l'annexe au rôle d'évaluation est déposée à mon bureau pour fin de consultation.

DONNÉ à R.R. 1, Lac-Mégantic, ce dixième jour de décembre mil neuf cent quatre-vingt-deux.

SERGE BILODEAU
Secrétaire-trésorier

Certificat de publication

Je soussigné résidant à 6219 Salaberry Lac-Mégantic, certifie sur mon serment d'office que j'ai publié l'avis ci-annexé en affichant deux copies aux endroits désignés par le conseil entre 16h00 et 20h00 le onzième jour de décembre 1982.

En foi de quoi, je donne ce certificat ce onzième jour de décembre mil neuf cent quatre-vingt-deux.

SERGE BILODEAU
Secrétaire-trésorier

AVIS

AVIS par la présente donné que MARIE JEANNE D'ARC LONGCHAMPS domiciliée et résidant au 4995, rue Dumoulin à Lac-Mégantic, a l'intention de présenter au Ministère de la Justice une requête afin que son nom soit changé pour celui de MARIE JEANNE D'ARC DES LONGCHAMPS.

ATTENTION
couple érotique
 cette fin de semaine
 jeudi, vendredi et samedi
à Hôtel Stornoway - 652-2311
 ENTRÉE LIBRE

Un Parc-École à Fatima

SALLE le QUÉBÉCOIS inc.
 STE-CÉCILE 583-0722

**GRAND RÉVEILLON
du NOUVEL AN**
VENDREDI, 31 déc. 82 à 10 heures p.m.

MENU CANADIEN: ragoût, tourtières,
 dessert, breuvage **PRIX 7.00\$**
 (incluant soirée)

SOIRÉE SEULE: entrée 3.00\$

LES SALLES SONT DISPONIBLES GRATUITEMENT
 pour tous les genres d'occasions
 ep contactant RENAUD LAPIERRE: 583-0722 ou 583-3274

**ORCHESTRE
samedi, 18 déc.**
«LES DRAGONS BLEUS»

*Renald LAPIERRE et
Émile GRÉGOIRE*
 vous invitent et vous offrent
 des nouvelles surprises
 toutes les semaines

**OUVERT
le
JOUR
de
NOËL
25
déc.
avec
orchestre**

Inscription
sur place

Les parents et le personnel de l'École Notre-Dame de Fatima remarquent depuis quelques années une grande fatigue scolaire chez les étudiants et pensent avoir trouvé un moyen efficace d'y pallier en poursuivant un projet d'aménagement de la cour extérieure de l'école.

"Un grand nombre de nos élèves voyagent par autobus de Marsboro, du 10e rang, de Frontenac, du Chemin de Woburn et du Chemin du barrage. Ils doivent donc

se lever de bonne heure et apporter leur boîte à lunch pour prendre un diner de groupe coude à coude dans un local restreint très peu approprié. Pour se reposer de tout cela, ils n'ont qu'à jouer au ballon... sur l'asphalte".

Le tableau que brosse ainsi le directeur du Comité d'École, M. Germain Lessard explique pourquoi des parents ont pensé aménager le terrain entre l'École et l'Atelier Sept de Trèfle en un parc-école qui ferait la joie des enfants, même après les cours et durant les fins de semaine.

"Dans cette cour bien aménagée, chacun pourrait se défouler ou se reposer à son rythme et à sa façon".

Le comité d'école a demandé l'appui de la ville de Lac-Mégantic dans ce projet réalisable dès le printemps 1983. L'aide de la municipalité pourrait consister à prêter les hommes et la machinerie nécessaires à deux ou trois jours d'aménagement du terrain. Le conseil municipal a pris note de la demande et entend faire sa part si les employés municipaux acceptent, de leur côté, de fournir leur temps bénévolement pour cette cause communautaire.

BAR SALON ST-ROMAIN
samedi, 18 décembre
 VENEZ ENTENDRE
 l'orchestre «CLÉMENT LABRECQUE»
 RÉCEPTIONS, BANQUETS, PARTY DES FÊTES
 SUR RÉSERVATION
 Bienvenue à tous 486-2450

YAMAHA
PortaSound

PC-100
**LE CLAVIER
de l'ÈRE
SPATIALE**



La gamme PORTA SOUND
se vend de
69\$ à 749\$

Un 2e magasin
pour la période des
Fêtes jusqu'au 8 janvier
pour satisfaire davantage
clients et futurs clients

DÉMONSTRATIONS
 AU CARREFOUR LAC-MÉGANTIC
 de 11h30 à 1h30 - de 5h30 à 9h00
 samedi: de 9h00 à 9h00

- RÉVOLUTIONNAIRE
- POUR DÉBUTANTS ou MUSICIENS avancés
- POUR BIEN JOUER c'est l'affaire de quelques minutes
- SE BRANCHE sur un système de son

**VENTE, ÉCHANGE
et RÉPARATIONS**

Studio Ligori Musique
 (Ligori Beaudoin, propriétaire)
 au 4767 rue Laurier (près Cousineau) Tél. 583-0118

Un coup de poing sur l'oeil

(Lac-Mégantic) Le propriétaire d'un établissement hôtelier de Lac-Mégantic a porté plainte contre l'un de ses clients qui lui aurait asséné un coup de poings en plein dans l'oeil le 4 décembre dernier.

L'incident serait survenu au moment où le propriétaire tentait d'expliquer à son agresseur qu'il ne pouvait déménager sa grosse bouteille de bière avec lui du grill à la taverne. La réponse du client a été plutôt sèche et percutante: une entaille au visage et un oeil au beurre noir!

MANOIR MÉGANTIC

DISCOTHEQUE le reflet

La Place pour le temps des Fêtes

NOUVEAU... **ENTRÉE GRATUITE** NOUVEAU...

VENDREDI et SAMEDI... DONC ARRIVEZ TÔT!

LE MEILLEUR SON, UN ÉCLAIRAGE SUPER
la «DISCOTHÈQUE» en ville

Surveillez la semaine prochaine
notre programmation pour NOËL et le JOUR DE L'AN

BAR LE FOYER
 OUVERT À TOUS
 du MERCREDI au DIMANCHE
 de 1h00 à 3h00

- VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE AMBIANCE CHALEUREUSE
- LE RENDEZ-VOUS DES SPORTIFS
- AVIS AUX CLUBS et LIGUES DE TOUTES SORTES

VENEZ NOUS RENCONTRER

5396 Frontenac Lac-Mégantic



**PARTICIPEZ à NOTRE
CONCOURS JOYEUX NOËL
"VACANCES POUR DEUX"**

Séjour pour deux au chic ALPINE INN
 de Ste-Marguerite des Monts dans les LAURENTIDES

INCLUANT

- vêtements pour elle et lui
la Boutique Emmanuelle et la Mercerie Guy Cloutier
- auto de location
de Auto N. Rosa
- hébergement pour deux nuits / quatre repas
En collaboration avec la Brasserie LABATT
Pierre Bédard agent local

**VALEUR
650\$**

Une vacance de rêve dans un des plus beaux sites des Laurentides

**TIRAGE
le 23 Décembre 1982**

"socio-culturel... socio-cultu

Si Plume reste fidèle à lui-même ce sera un succès!

L'accueil délirant qu'a reçu Plume Latraverse au Spectrum de Montréal et qui l'a obligé à repousser d'une semaine son apparition à Lac-Mégantic est de bonne augure pour le

spectacle du 18 décembre à l'Auditorium Montignac.

Ceux qui hésitent encore avant de se procurer leur billet, vont se presser aux différents comp-

toirs de vente cette semaine pour ne pas manquer ce "show" d'avant Noël.

Les critiques montréalaises sont élogieuses à l'endroit du chanteur, et aussi du groupe qui l'accompagne, les Gros Nez comme il les a baptisés.

Nathalie Petrowski écrit dans Le Devoir: "Remis des schizophrénies culturelles qui l'écartelaient entre Paris et Montréal, le chien fou est revenu au bercail. On le sent enfin bien dans sa peau et heureux dans sa bière".

Quant à Jean Beaunoyer, du journal La Presse... "Les gens adorent entendre Plume sacrer et parler de cul. Ce n'est pas vulgaire, c'est anarchiste".

"Il est très sexy ce chanteur, malgré sa barbe en broussaille, ses cheveux plus ou moins bien coiffés, ses jeans délavés et son vieux T-shirt; c'est son style et ses fans l'aiment surtout ainsi!" écrit Carmen Montessuit dans le Journal de Montréal.

Que nous réserve son spectacle du 18 décembre? Quelques tonnes de son dernier album "Métamorphoses": La fête du mort, la tête fromagée, la balade des caisses de 24, le restaurant du coin, c'est nous autres, la bienséance, le Mouton Noir, etc.

En deuxième partie, c'est complètement rock'n roll.

Jean Beaunoyer a trouvé les mots justes pour nous inciter à aller voir Plume sur scène: "Plume ne passe pas chez Jasmin, il ne passe pas à la radio, et ne passera sûrement pas aux Beaux Dimanches d'Henri Bergeron. Passez donc le voir!"

BIENVENUE au
MOTEL du BOULEVARD
à ST-GEDEON, Beauce-Sud
SALLE A MANGER - AIR CLIMATISE

AU BAR-SALON EN DÉCEMBRE
le DUO «CHRISTIANE et BRUNO»

12 UNITES de MOTEL (418) 582-3348
Laurent BISSON et Bertrand TANGUAY, propriétaires

LE TEMPS D'UNE PAIX



LES VRAIES FÊTES D'ANTAN, AU COEUR DES NEIGES DE CHARLEVOIX. ON EST EN ÉMOI CAR JOSEPH-ARTHUR, SOUFFRANT NE POURRA CHANTER LE MINUIT, CHRÉTIENS. ROSE-ANNA A BIEN HÂTE AU JOUR DE L'AN. SES FILLES ET SA PETITE FILLE VIENDRONT DE QUÉBEC POUR FÊTER. EN VEDETTE: NICOLE LEBLANC. UN SPÉCIAL DE NOËL ÉCRIT PAR PIERRE GAUVREAU ET RÉALISÉ PAR YVON TRUDEL.

AUX BEAUX DIMANCHES, À 20H50

STRAWBERRY ICE

UNE FÉRIE DE MUSIQUE, DE COULEURS ET D'EFFETS SPÉCIAUX CONÇUE PAR LE CÉLÈBRE PATINEUR TOLLER CRANSTON. RÉALISATION: DAVID ACOMBA. ADAPTATION: MARCEL COLLET.

AUX BEAUX DIMANCHES, À 19H30



SOYEZ AU POSTE À LA TÉLÉVISION DE RADIO-CANADA

L'Écho de Frontenac, mardi, 14 décembre 1982 - B-19

Le Cinéma présente cette semaine

2 drames d'horreur

LE MASQUE version française de Halloween II. Drame d'horreur réalisé par Rick Rosenthal. Int. Jamie Lee Curtis, Donald Pleasence, Lance Guest, Jeffrey Kramer, Pamela Susan Shoop.

Après avoir été attaqué par un maniaque homicide un soir d'Halloween, Laurie Strode est transportée à l'hôpital. Mais l'homme, un déséquilibré échappé d'une clinique psychiatrique, court toujours les rues même si un médecin, le docteur Loomie, a déchargé sur lui son pistolet pour protéger Laurie. Après avoir fait encore quelques victimes, le tueur se dirige vers l'hôpital, car il semble avoir une raison spéciale d'en vouloir à la jeune fille. Celle-ci cherche à échapper à son tourmenteur et le docteur Loomie doit intervenir à nouveau.

Au même programme: MASSACRES DANS LE TRAIN FANTÔME. Drame d'horreur réalisé par Tobe Hooper. Int. Elizabeth Berridge, Cooper Huckabee, Kenin Conway, Shawn Carson, Largo Woodruff, Miles Chapin.

Malgré la défense de ses parents, une adolescente Amy, se joint à trois compagnons pour visiter les attractions d'une foire. Par bravade, les quatre

jeunes décident de passer la nuit clandestinement dans la maison des horreurs. À travers les interstices d'un plancher, ils sont témoins d'un meurtre commis par un être monstrueux. L'un des jeunes manifeste sa présence et tout le groupe est bientôt poursuivi à travers la baraque cadennassée par le monstre et son père, un bonimenteur. Ils sont tués l'un après l'autre dans des conditions pénibles et seule Amy arrive à s'échapper après avoir assisté à la mort horrifiante du monstre.

Bienvenue à tous.

TOURNOI DE POOL
à tous les vendredis soirs

SAMEDI SOIR: «POULE AUX OEUFS D'OR» avec l'orchestre «LES COUNWEST» Fred et Raynald

VENDREDI SOIR et SAMEDI SOIR: «PARTY» avec l'orchestre «LES COUNWEST» Fred et Raynald

DIMANCHE, 19 DÉCEMBRE: JOURNÉE DE L'ÂGE D'OR
Musique débutant à 2h00 - Souper vers 6h00
et veillée en soirée. Toutes les paroisses environnantes sont invitées à y assister.

à la salle «**La Martinique**»
SAINT-SÉBASTIEN
Salle de réception - Banquets - Noces
Bar-Salon
COMPOSEZ (819) 652-2033

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

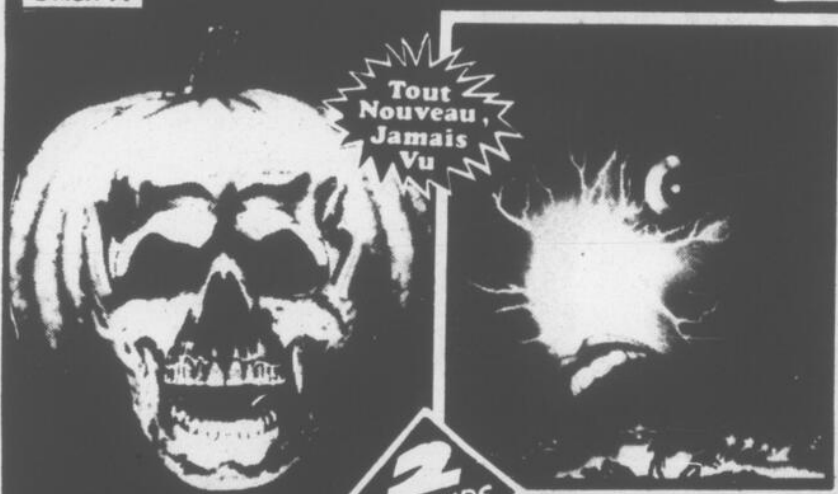
17 au 23 décembre

UN PROGRAMME TERRIFIANT, CAUCHEMARDESQUE...

Qui sera assez brave pour oser s'aventurer dans cet univers de ténèbres et d'angoisse?

Salon A

14 ANS



UN FILM DE JOHN CARPENTER
Le Masque
Version Française
HALLOWEEN II

Par le réalisateur de
"MASSACRE A LA SCIE"
MASSACRES
DANS LE
vF the
TRAIN FANTÔME
Funhouse



EXCITANT touchant de COURAGE il part à la recherche de son SEUL AMI!
NATALIE PHILIPPE
ALESSANDRO
COULEUR
l'enfant fugitif

CINÉ-JEUNESSE
samedi, 10 décembre à 13 heures
GRACIEUSETÉ
MARCHÉ DE FRUITS ET LÉGUMES
J. LEBLANC inc.
5328 Rue Frontenac - LAC-MÉGANTIC
ADMISSION GRATUITE

LES CINEMAS
MÉGANTIC

HORAIRE
LUNDI au SAMEDI: 7h30
DIMANCHE: 1h30 et 7h30

Affaires: 583-4970
Bureau: 583-4878
LAC MÉGANTIC

Les Vêtements East-Angus à Lac-Mégantic?

"Nous n'avons pas eu signe de vie de Algo Industries depuis 6 mois" affirme le commissaire industriel

par Rémi Tremblay

Les promoteurs industriels de la Ville de Lac-Mégantic ont bien eu des pourparlers avec la direction de Algo Industries, une importante compagnie de vêtements au Canada, afin de lui offrir l'ancien local de Levi Strauss dans le parc industriel, pour tout projet d'expansion future de leur usine d'East-Angus.

"Mais depuis au moins six mois, Algo Industries n'a pas donné signe de vie", affirme le commissaire industriel Michel Lafontaine.

Les dirigeants de la compagnie ont visité le local du parc industriel et ils auraient été frappés par son aménagement, au point de vue d'efficacité de production, sur un seul plancher.

"Nous avons par la suite maintenu des contacts réguliers en janvier, février, avril et mai et puis, plus rien". Aucune autre discussion n'a été engagée depuis lors" affirme le commissaire.

À cette époque, bien qu'on taisait le projet pour éviter de répandre de faux espoirs parmi la popula-

tion ouvrière, Lac-Mégantic souhaiterait que la concrétisation de ce projet puisse fournir de l'emploi à une centaine de personnes et plus encore à travers les futures expansions. Par l'intermédiaire des programmes d'aide de l'Office de Planification et de Développement du Québec et des programmes divers de création d'emplois, les autorités locales faisaient miroiter la possibilité pour la compagnie d'aller chercher une centaine de milliers de dollars en subventions. "Ces subventions étaient

possibles en autant que cet argent serve à des projets d'expansion et non à une relocalisation des opérations d'une ville à l'autre".

Michel Lafontaine attribue les déclarations faites la semaine dernière par M. Ron Zeidel à la volonté de la compagnie d'accentuer les pressions sur le conseil municipal d'East-Angus, en vue d'avoir là-bas de meilleures facilités de travail, plutôt qu'une lueur d'espoir pour Lac-Mégantic.

Toute l'affaire a commencé à être rendue publique la semaine dernière lorsque les employés ont appris de la bouche du gérant d'usine que la compagnie ne désirait pas renouveler son bail dans les locaux actuels, en mai 1983, préférant chercher à Lac-Mégantic, Disraéli ou Granby un local plus fonctionnel, sur un seul plan-

cher.

C'est par la voie des journaux, comme tout le monde, que M. Lafontaine a pris connaissance des déclarations faites la semaine dernière par un consultant de la compagnie, M. Ron Ziedel sur

l'éventualité d'un déménagement de l'usine Vêtements East-Angus à Lac-Mégantic... parce qu'ici on leur aurait offert la lune, disait-il.

Voulant rétablir les faits, au risque de rompre la confidentialité du dos-

sier le commissaire industriel a reconnu avoir approché Algo Industries en date du 7 décembre 1981, il y a donc plus d'un an, pour l'intéresser à la bâtisse que venait tout juste de quitter depuis quatre jours la compagnie

Levi Strauss. "Le contenu de nos négociations était alors de leur offrir d'occuper le local, en cas d'expansion de leur compagnie, mais non pour faire fermer l'usine d'East-Angus au profit de notre région" précise M. Lafontaine.

LA MEUNERIE

P.A. LESSARD



est heureuse de publier les résultats des concours de la Société d'Agriculture de Frontenac et félicite tous les participants

CONCOURS #2 — MEILLEUR MRC CONTRÔLE OFFICIEL (13 participants) HOLSTEIN - (Nom du propriétaire et en-dessous le nom de la vache) (B.C.A.)

2 ANS

1 Dion, Jacques BELLE CHASSE MASTER DORINE	St-Sébastien (171-163)
2 St-Pierre, Gilles, Richard COURCELLES VICOOSUNNY	Courcelles (160-147)
3 Richard, Conrad CANTINALE SPARK LINDA 36	St-Romain (160-145)
4 Boucher, Florian ACAROS GUILDA MADISON	St-Ludger (145-156)
Goulet, Denis BRANDMAR ZEKE CINDY	Courcelles (153-148)
5 Blais, Jean-Claude ONZETTE DONIE VEEDITION	Lac-Mégantic (155-131)

3 ANS

1 Boucher, Florian CAROS POLA PAULO	St-Ludger (163-144)
2 Blais, Jean-Claude ONZETTE LUCY CHIEFTAIN	Lac-Mégantic (149-153)
3 St-Pierre, Gil et Richard COURCELLES PRICES MAKE RITE	Courcelles (148-143)
4 Goulet, Denis THREEFARM YVETTE SUR TRUINE	Courcelles (155-135)
5 Richard, Conrad BRADOCK PAMELE CHIEFTAIN	St-Romain (147-131)
Boutin, Maurice MOBER JANINE	St-Évariste (137-141)

4 ANS

1 Boucher, Florian CAROS FABINE CHAMPION	St-Ludger (170-179)
2 St-Pierre, Richard, Gilles COURCELLES PINTO ELEVATION	Courcelles (169-148)
3 Grenier, André LISON ROSA JUNIOR	Audet (154-152)
4 Goulet, Denis THREEFARM CLAIRETTE	Courcelles (158-143)
5 Boutin, Maurice JOLIE 12	St-Évariste (146-139)

5 ANS

1 Boutin, Maurice LUCÉ 25	St-Évariste (175-163)
2 Grenier, André LISON CHERRY REFLECTOR	Audet (166-164)
3 St-Pierre, Gilles, Richard COURCELLES RACHEL 27	Courcelles (141-152)
4 Boucher, Florian CAROS ANNIE RAYMOND	St-Ludger (142-144)
5 Richard, Conrad CANDY 18	St-Romain (149-119)

6 ANS

1 Grenier, André LISON DIJAX EMPEROR	Audet (169-165)
2 Boucher, Florian CAROS POLETTE	St-Ludger (161-155)
3 Blais, Jean-Claude ONZETTE JOEE ROMEO	Lac-Mégantic (150-142)
4 Boutin, Maurice SADIE 41	St-Évariste (148-142)
5 St-Pierre, Gilles, Richard FRONTENAC LISE	Courcelles (120-146)

Concours meilleurs moyenne de gras

		Kg lait	kg gras
1 Ferme Caron Boucher, Florian (pour la 2ième fois)	St-Ludger	7085	243
2 Ferme Filiale Enrg. (Jacquelin et Martial Fillion)	St-Ludger	6782	239.4
3 Ferme Goloise Gosselin, Claude	St-Sébastien	6304	230.1
4 Ferme Courcelles Richard et Gilles S. Pierre	Courcelles	6252	228.8
5 Ferme Lison Grenier, André	Audet	6634	226.2

P.A. LESSARD inc.

745, 93e rue — ST-GEORGES, Beauce

(418) 228-8981

(800) 463-1645



Gagnants Opti-Voyage: M. et Mme Benoît Garant et M. et Mme Henri Lafontaine sont les heureux gagnants d'un voyage du tirage de voyages organisé par le Club Optimiste local, sur la photo du haut, le président du club M. Gilles Lacroix, M. et Mme Benoît Garant qui iront à Las Vegas et Mme Mario Grimard représentante de Boutique Voyage; ci-haut, M. et Mme Yvan Lafontaine qui se sont mérités un voyage à Hawaï. Félicitations.